

The Royal Gazette

Fredericton
New Brunswick



Gazette royale

Fredericton
Nouveau-Brunswick

ISSN 1714-9428

Vol. 168

Wednesday, January 6, 2010 / Le mercredi 6 janvier 2010

1

Notice to Readers

The Royal Gazette is officially published on-line. Except for formatting, documents **are published** in *The Royal Gazette* **as submitted**. Material submitted for publication must be received by the *Royal Gazette* Coordinator no later than noon, at least **7 working days** prior to Wednesday's publication. However, when there is a public holiday, please contact the *Royal Gazette* Coordinator.

Avis aux lecteurs

La *Gazette royale* est publiée de façon officielle en ligne. Sauf pour le formatage, les documents **sont publiés** dans la *Gazette royale* **tels que soumis**. Les documents à publier doivent parvenir à la coordonnatrice de la *Gazette royale*, à midi, au moins **7 jours ouvrables** avant le mercredi de publication. En cas de jour férié, veuillez communiquer avec la coordonnatrice de la *Gazette royale*.

Notices

ACTS PASSED IN 2009
DURING THE 3rd SESSION OF
THE 56th LEGISLATURE

Royal Assent: April 3, 2009

Chap.	Title
1	An Act to Amend the Public Works Act
2	An Act to Amend the Public Works Act

Avis

LOIS ADOPTÉES EN 2009
AU COURS DE LA 3^e SESSION DE LA
56^e LÉGISLATURE

Sanction royale : le 3 avril 2009

Titre	Bill Projet de loi
Loi modifiant la Loi sur les travaux publics	14
Loi modifiant la Loi sur les travaux publics	33

Royal Assent: May 1, 2009		Sanction royale : le 1^{er} mai 2009	Bill Projet de loi
Chap.	Title	Titre	
D-6.5	Demise of the Crown Act	Loi sur la transmission de la Couronne	31
E-10.5	Essential Services in Nursing Homes Act	Loi sur les services essentiels dans les foyers de soins	41
3	An Act to Amend the Salvage Dealers Licensing Act	Loi modifiant la Loi sur les licences de brocanteurs	32
4	An Act to Amend the Motor Vehicle Act	Loi modifiant la Loi sur les véhicules à moteur	36
5	An Act to Amend the Corrections Act	Loi modifiant la Loi sur les services correctionnels	38
6	An Act to Amend the Tuition Tax Cash Back Credit Act	Loi modifiant la Loi sur le remboursement du crédit d'impôt pour les frais de scolarité	43
7	An Act to Amend the Smoke-free Places Act	Loi modifiant la Loi sur les endroits sans fumée	47
8	An Act to Amend the Retirement Plan Beneficiaries Act	Loi modifiant la Loi sur les bénéficiaires de régimes de retraite	49
Royal Assent: June 19, 2009		Sanction royale : le 19 juin 2009	Bill Projet de loi
Chap.	Title	Titre	
A-17.5	Automated Defibrillator Act	Loi sur les défibrillateurs automatisés	69
C-16.05	Condominium Property Act	Loi sur la propriété condominiaie	81
F-12.5	Firefighters' Compensation Act	Loi sur l'indemnisation des pompier	90
L-8.5	Limitation of Actions Act	Loi sur la prescription	28
N-3.5	New Brunswick Building Code Act	Loi sur le Code du bâtiment du Nouveau-Brunswick	75
P-5.05	Pay Equity Act, 2009	Loi de 2009 sur l'équité salariale	87
P-7.05	Personal Health Information Privacy and Access Act	Loi sur l'accès et la protection en matière de renseignements personnels sur la santé	88
R-4.5	Recording of Evidence Act	Loi sur l'enregistrement de la preuve	59
R-10.6	Right to Information and Protection of Privacy Act	Loi sur le droit à l'information et la protection de la vie privée	89
S-0.5	Safer Communities and Neighbourhoods Act	Loi visant à accroître la sécurité des communautés et des voisinages	91
9	An Act to Amend the Gasoline and Motive Fuel Tax Act	Loi modifiant la Loi de la taxe sur l'essence et les carburants	27
10	An Act Respecting the New Brunswick College of Dental Hygienists	Loi concernant l'Ordre des hygiénistes dentaires du Nouveau-Brunswick	29
11	An Act to Provide for the Amalgamation of the Trustees of Certain Presbyterian Churches in Saint John, New Brunswick	Loi pourvoyant à la fusion des fiduciaires de certaines Églises presbytériennes à Saint John, Nouveau-Brunswick	34
12	An Act to Amend the Nursing Homes Act	Loi modifiant la Loi sur les foyers de soins	35
13	An Act Respecting The Roman Catholic Bishop of Saint John	Loi concernant The Roman Catholic Bishop of Saint John	42
14	An Act to Amend the Small Business Investor Tax Credit Act	Loi modifiant la Loi sur le crédit d'impôt pour les investisseurs dans les petites entreprises	44
15	An Act to Amend the Real Property Tax Act	Loi modifiant la Loi sur l'impôt foncier	45
16	An Act to Amend the New Brunswick Income Tax Act	Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu du Nouveau-Brunswick	46
17	An Act to Amend the Tobacco Sales Act	Loi modifiant la Loi sur les ventes de tabac	48
18	An Act Respecting Respiratory Therapists	Loi sur les thérapeutes respiratoires	51
19	An Act to Amend the Municipalities Act	Loi modifiant la Loi sur les municipalités	52
20	An Act to Amend the Teachers' Pension Act	Loi modifiant la Loi sur la pension de retraite des enseignants	55
21	An Act to Amend the Civil Service Act	Loi modifiant la Loi sur la Fonction publique	56
22	An Act to Amend the Judicature Act	Loi modifiant la Loi sur l'organisation judiciaire	57
23	An Act to Amend the Crown Lands and Forests Act	Loi modifiant la Loi sur les terres et forêts de la Couronne	58
24	An Act to Amend the Agricultural Development Act	Loi modifiant la Loi sur l'aménagement agricole	62
25	An Act to Amend An Act Respecting the Law Society of New Brunswick	Loi modifiant la Loi concernant le Barreau du Nouveau-Brunswick	63

26	An Act to Incorporate Les Religieux de Sainte-Croix d'Acadie	Loi constituant Les Religieux de Sainte-Croix d'Acadie	64
27	An Act to Amend the Pension Plan for Employees of the City of Moncton Act	Loi modifiant la Loi sur le régime de retraite des employés de la cité de Moncton	65
28	An Act to Repeal the Small Claims Act	Loi abrogeant la Loi sur les petites créances	66
29	An Act to Amend the Provincial Offences Procedure Act	Loi modifiant la Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales	67
30	An Act to Amend the Order of New Brunswick Act	Loi modifiant la Loi créant l'Ordre du Nouveau-Brunswick	68
31	An Act to Amend the Motor Vehicle Act	Loi modifiant la Loi sur les véhicules à moteur	70
32	An Act to Amend the Highway Act	Loi modifiant la Loi sur la voirie	71
33	An Act to Amend the Education Act	Loi modifiant la Loi sur l'éducation	72
34	An Act to Amend the Electricity Act	Loi modifiant la Loi sur l'électricité	73
35	An Act to Amend the Mining Act	Loi modifiant la Loi sur les mines	76
36	An Act Respecting the Agricultural Development Board, the New Brunswick Fisheries and Aquaculture Development Board and the Transfer of Responsibility for Financial Assistance Programs	Loi concernant la Commission de l'aménagement agricole, le Conseil de développement des pêches et de l'aquaculture du Nouveau-Brunswick et le transfert des responsabilités au titre des programmes d'aide financière	77
37	An Act to Amend the Credit Unions Act	Loi modifiant la Loi sur les caisses populaires	78
38	An Act to Amend the Securities Act	Loi modifiant la Loi sur les valeurs mobilières	79
39	An Act to Amend the Public Service Labour Relations Act	Loi modifiant la Loi relative aux relations de travail dans les services publics	80
40	An Act to Amend the Clean Environment Act	Loi modifiant la Loi sur l'assainissement de l'environnement	82
41	Loan Act 2009	Loi sur les emprunts de 2009	83
42	An Act to Amend An Act Respecting the New Brunswick Medical Society and the College of Physicians and Surgeons of New Brunswick	Loi modifiant la Loi relative à la Société médicale du Nouveau-Brunswick et au Collège des médecins et chirurgiens du Nouveau-Brunswick	84
43	An Act to Amend the Society for the Prevention of Cruelty to Animals Act	Loi modifiant la Loi sur la Société protectrice des animaux	85
44	An Act to Amend the Gaming Control Act	Loi modifiant la Loi sur la réglementation des jeux	92
45	An Act to Amend the Medical Services Payment Act	Loi modifiant la Loi sur le paiement des services médicaux	93
46	An Act Respecting Expenditure Restraint	Loi concernant la compression des dépenses	94
47	Appropriations Act 2009-2010	Loi de 2009-2010 portant affectation de crédits	95

**ACTS PASSED IN 2009
DURING THE 4th SESSION OF
THE 56th LEGISLATURE**

**LOIS ADOPTÉES EN 2009
AU COURS DE LA 4^e SESSION DE LA
56^e LÉGISLATURE**

Royal Assent: December 18, 2009

Sanction royale : le 18 décembre 2009

Chap.	Title	Titre	Bill Projet de loi
P-15.05	Prescription Monitoring Act	Loi sur la surveillance pharmaceutique	8
48	An Act to Amend the Crown Construction Contracts Act	Loi modifiant la Loi sur les contrats de construction de la Couronne	2
49	An Act to Amend the Municipal Assistance Act	Loi modifiant la Loi sur l'aide aux municipalités	3
50	An Act to Amend the Jury Act	Loi modifiant la Loi sur les jurés	4
51	An Act Respecting Small Claims	Loi concernant le recouvrement des petites créances	5
52	An Act to Amend the Condominium Property Act	Loi modifiant la Loi sur la propriété condominiale	6
53	An Act to Amend the Personal Health Information Privacy and Access Act	Loi modifiant la Loi sur l'accès et la protection en matière de renseignements personnels sur la santé	9
54	An Act to Amend the Fish and Wildlife Act	Loi modifiant la Loi sur le poisson et la faune	10
55	An Act to Amend the Political Process Financing Act	Loi modifiant la Loi sur le financement de l'activité politique	13
56	An Act to Amend the New Brunswick Income Tax Act	Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu du Nouveau-Brunswick	14
57	An Act to Amend the Municipal Elections Act	Loi modifiant la Loi sur les élections municipales	15
58	An Act to Amend the Workers' Compensation Act	Loi modifiant la Loi sur les accidents du travail	20
59	An Act to Amend the Off-Road Vehicle Act	Loi modifiant la Loi sur les véhicules hors route	21

Orders in Council

NOTICE

Orders In Council issued during the month of October 2009

October 1, 2009

- 2009-416 Appointment: Member of the Board of Governors of The Certified General Accountants' Association of New Brunswick
- 2009-417 Reappointment: Member of the Board of Directors of the Energy Efficiency and Conservation Agency of New Brunswick
- 2009-418 Reappointments: Vice-Chairpersons of the Appeals Tribunal of the Workplace Health Safety and Compensation Commission
- 2009-419 Reappointments: Members of the Mental Health Review Boards
- 2009-420 Appointments: Members of The Michaud Sewerage Commission
- 2009-421 Proclamation of the *Securities Transfer Act*, Chapter S-5.8 of the Acts of New Brunswick, 2008
- 2009-422 Regulation 95-57 - *General Regulation - Personal Property Security Act* amended
- 2009-423 Expropriation of land located in the County of Charlotte
- 2009-424 Expropriation of land located in the County of Charlotte
- 2009-425 Expropriation of land located in the County of Charlotte
- 2009-426 Expropriation of land located in the County of Charlotte
- 2009-427 Business New Brunswick Minister to sell land to the Bayside Port Corporation
- 2009-428 Appointments: Judges of the Provincial Court of New Brunswick
- 2009-429 Appointments: Members of the New Brunswick Forest Products Commission
- 2009-430 Proclamation issued under Order in Council 2009-412 amended

October 8, 2009

- 2009-431 Appointment: Member of the Board of Directors of the Saint John Regional Development Corporation
- 2009-432 Financing by the New Brunswick Municipal Finance Corporation

October 15, 2009

- 2009-433 Appointments: Members of the Board of Examiners for Compressed Gas
- 2009-434 Appointments: Members of the Board of Examiners for Power Engineers
- 2009-435 Proclamation of *An Act to Amend the Clean Water Act*, Chapter 26 of the Acts of New Brunswick, 2002

Décrets en conseil

AVIS

Décrets en conseil pris durant le mois d'octobre 2009

Le 1^{er} octobre 2009

- 2009-416 Nomination : membre du conseil d'administration de l'Association des comptables généraux accrédités du Nouveau-Brunswick
- 2009-417 Nomination : membre du conseil d'administration de l'Agence de l'efficacité et de la conservation énergétiques du Nouveau-Brunswick
- 2009-418 Renominations : vice-présidents du tribunal d'appel de la Commission de la santé, de la sécurité et de l'indemnisation des accidents au travail
- 2009-419 Renominations : membres des commissions de recours de la santé mentale
- 2009-420 Nominations : membres de la Commission des égouts Michaud
- 2009-421 Proclamation relative à la *Loi sur le transfert des valeurs mobilières*, chapitre S-5.8 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2008
- 2009-422 Modification du Règlement 95-57, *Règlement général - Loi sur les sûretés relatives aux biens personnels*
- 2009-423 Expropriation d'un bien-fonds dans le comté de Charlotte
- 2009-424 Expropriation d'un bien-fonds dans le comté de Charlotte
- 2009-425 Expropriation d'un bien-fonds dans le comté de Charlotte
- 2009-426 Expropriation d'un bien-fonds dans le comté de Charlotte
- 2009-427 Ministre des Entreprises Nouveau-Brunswick autorisé à vendre un terrain à Bayside Port Corporation
- 2009-428 Nominations : juges de la Cour provinciale du Nouveau-Brunswick
- 2009-429 Nominations : membres de la Commission des produits forestiers du Nouveau-Brunswick
- 2009-430 Modification de la proclamation lancée en vertu du décret en conseil 2009-412

Le 8 octobre 2009

- 2009-431 Nomination : membre du conseil d'administration de la Société d'aménagement régional de Saint John
- 2009-432 Financement par la Corporation de financement des municipalités du Nouveau-Brunswick

Le 15 octobre 2009

- 2009-433 Nominations : membres du bureau des examinateurs en matière de gaz comprimé
- 2009-434 Nominations : membres du bureau des examinateurs des ingénieurs spécialisés en force motrice
- 2009-435 Proclamation relative à la *Loi modifiant la Loi sur l'assainissement de l'eau*, chapitre 26 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2002

2009-436	Proclamation of <i>An Act to Amend the Clean Air Act</i> , Chapter 27 of the Acts of New Brunswick, 2002	2009-436	Proclamation relative à la <i>Loi modifiant la Loi sur l'assainissement de l'air</i> , chapitre 27 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2002
2009-437	Proclamation of <i>An Act to Amend the Pesticides Control Act</i> , Chapter 28 of the Acts of New Brunswick, 2002	2009-437	Proclamation relative à la <i>Loi modifiant la Loi sur le contrôle des pesticides</i> , chapitre 28 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2002
2009-438	Regulation 90-79 - <i>Water Well Regulation - Clean Water Act</i> amended	2009-438	Modification du règlement 90-79, <i>Règlement sur les puits d'eau - Loi sur l'assainissement de l'eau</i>
2009-439	Regulation 90-80 - <i>Watercourse and Wetland Alteration Regulation - Clean Water Act</i> amended	2009-439	Modification du Règlement 90-80, <i>Règlement sur la modification des cours d'eau et des terres humides - Loi sur l'assainissement de l'eau</i>
2009-440	Regulation 82-126 - <i>Water Quality Regulation - Clean Environment Act</i> amended	2009-440	Modification du Règlement 82-126, <i>Règlement sur la qualité de l'eau - Loi sur l'assainissement de l'environnement</i>
2009-441	Regulation 87-97 - <i>Petroleum Product Storage and Handling Regulation - Clean Environment Act</i> amended	2009-441	Modification du Règlement 87-97, <i>Règlement sur le stockage et la manutention des produits pétroliers - Loi sur l'assainissement de l'environnement</i>
2009-442	Debenture issue sold under ministerial borrowing authority	2009-442	Émission de débetures en vertu du pouvoir d'emprunter du ministre
2009-443	Debenture issue sold under ministerial borrowing authority	2009-443	Émission de débetures en vertu du pouvoir d'emprunter du ministre
2009-444	Transportation Minister to enter into a license agreement with the Village of Atholville	2009-444	Ministre des Transports autorisé à conclure un accord concernant l'assujettissement à une licence avec le Village d'Atholville
2009-445	Transfer of administration and control of property located in the County of Charlotte to Her Majesty in right of Canada	2009-445	Transfert à Sa Majesté du chef du Canada de la gestion et du contrôle d'un bien situé dans le comté de Charlotte
2009-446	Appointment: Assistant Electoral Officer	2009-446	Nomination : directeur adjoint des élections
2009-447	Transfer of responsibility of matters respecting financial assistance pertaining to property at 786 King Avenue, Bathurst, New Brunswick to the Honourable Brian Kenny	2009-447	Transfert à l'honorable Brian Kenny de toutes les responsabilités se rapportant à l'aide financière accordée relativement au bien situé au 786, avenue King, à Bathurst (Nouveau-Brunswick)
	October 22, 2009		Le 22 octobre 2009
2009-448	Regulation 82-109 - <i>General Regulation - Crown Construction Contracts Act</i> amended	2009-448	Modification du Règlement 82-109, <i>Règlement général - Loi sur les contrats de construction de la Couronne</i>
2009-449	Regulation 84-124 - <i>Fur Harvesting Regulation - Fish and Wildlife Act</i> amended	2009-449	Modification du Règlement 84-124, <i>Règlement sur la prise d'animaux à fourrure - Loi sur le poisson et la faune</i>
2009-450	Transfer of administration and control of land located in the County of Gloucester from Natural Resources Minister to Her Majesty in Right of Canada	2009-450	Transfert de la gestion et du contrôle d'un bien-fonds situé dans le comté de Gloucester du ministre des Ressources naturelles à Sa Majesté du chef du Canada
2009-451	Extension of the Oromocto Pioneer Gardens Cemetery	2009-451	Agrandissement du cimetière appelé Oromocto Pioneer Gardens Cemetery
	October 26, 2009		Le 26 octobre 2009
2009-453	Proclamation of the <i>Public Health Act</i> , Chapter P-22.4 of the Acts of New Brunswick, 1998	2009-453	Proclamation relative à la <i>Loi sur la santé publique</i> , chapitre P-22.4 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1998
2009-454	Proclamation of <i>An Act to Amend the Public Health Act</i> , Chapter 63 of the Acts of New Brunswick, 2007	2009-454	Proclamation relative à la <i>Loi modifiant la Loi sur la santé publique</i> , chapitre 63 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2007
2009-455	Regulation made under the <i>Public Health Act - Reporting and Diseases Regulation</i>	2009-455	Établissement du <i>Règlement sur certaines maladies et le protocole de signalement - Loi sur la santé publique</i>
2009-456	Regulation made under the <i>Public Health Act - On-site Sewage Disposal System Regulation</i>	2009-456	Établissement du <i>Règlement sur les systèmes autonomes d'évacuation et d'épuration des eaux usées - Loi sur la santé publique</i>
2009-457	Regulation made under the <i>Public Health Act - Food Premises Regulation</i>	2009-457	Établissement du <i>Règlement sur les locaux destinés aux aliments - Loi sur la santé publique</i>

2009-458	Regulation made under the <i>Public Health Act - Dairy Plant and Transportation of Milk Regulation</i>	2009-458	Établissement du <i>Règlement sur les laiteries et le transport du lait - Loi sur la santé publique</i>
2009-459	Regulation made under the <i>Public Health Act - Abattoir Regulation</i>	2009-459	Établissement du <i>Règlement sur les abattoirs - Loi sur la santé publique</i>
2009-460	Regulation made under the <i>Public Health Act - Health Regions Regulation</i>	2009-460	Établissement du <i>Règlement sur les régions sanitaires - Loi sur la santé publique</i>
2009-461	Regulation 91-50 - <i>General Regulation - Provincial Offences Procedures Act</i> amended	2009-461	Modification du <i>Règlement 91-50, Règlement général - Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales</i>
2009-462	Regulation 84-20 - <i>General Regulation - Medical Services Payment Act</i> amended	2009-462	Modification du <i>Règlement 84-20, Règlement général - Loi sur le paiement des services médicaux</i>
2009-463	Regulation 84-20 - <i>General Regulation - Medical Services Payment Act</i> amended	2009-463	Modification du <i>Règlement 84-20, Règlement général - Loi sur le paiement des services médicaux</i>
2009-464	Regulation 99-66 - <i>General Regulation - Beverage Containers Act</i> amended	2009-464	Modification du <i>Règlement général - Loi sur les récipients à boisson</i>
2009-466	Appointments: Majesty's Counsel	2009-466	Nominations : conseillers de la Reine

Business Corporations Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of incorporation** has been issued to:

Loi sur les corporations commerciales

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de constitution en corporation** a été émis à :

Name / Raison sociale	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
Trailer-Teck Edmundston Inc	Saint-Basile	647348	2009	10	23
647659 NB Corp.	Saint John	647659	2009	11	10
MONCTON HOUSEHOLD LIQUIDATORS INC.	Moncton	648129	2009	12	09
CMS Consulting Inc.	Fredericton	648135	2009	12	09
RPG CONSTRUCTION INC.	Dieppe	648161	2009	12	11
Maelström Café Inc.	Moncton	648162	2009	12	11
648163 N.B. Inc.	Miramichi	648163	2009	12	11
Roger Todd Plumbing & Heating Inc.	Saint John	648164	2009	12	11
648167 N.B. Inc.	Saint John	648167	2009	12	11
648169 N.B. Ltd.	Rochesay	648169	2009	12	11
Home Bliss Developments Inc.	Saint John	648170	2009	12	11
Sunshine House Financial Centre Corp.	Sussex	648171	2009	12	11
648173 N.B. Ltd.	Beaverdam	648173	2009	12	11
SONIER RÉNOVATION PLUS INC.	Pont-Landry	648181	2009	12	11
Mel Norton Professional Corporation	Saint John	648185	2009	12	12
Mel Norton PC Inc.	Saint John	648186	2009	12	12
Photography of Martin Flewwelling Ltd.	Saint John	648199	2009	12	14

CURLYN GROUP INC.	Riverview	648200	2009	12	14
Springfield Pet Getaway Inc.	Canobie	648202	2009	12	14
DONALD ROWAN LAW PROFESSIONAL CORPORATION	Fredericton	648203	2009	12	14
648204 NB Ltd.	Saint John	648204	2009	12	14
ETI Investment Inc.	Fredericton	648205	2009	12	14
D & D HANSEN INC.	Moncton	648209	2009	12	14
Robson Investments Inc.	Saint John	648210	2009	12	14
Gestion Raycorp Inc.	Tracadie-Sheila	648211	2009	12	14
Indushield Protective Coatings Inc.	Rothsay	648212	2009	12	14
H2O BULK WATER LTD.	Lincoln	648214	2009	12	14
Fugro Jason Canada Inc.	Saint John	648218	2009	12	14
P.A.L. Advisory Services Conseil Inc.	Dieppe	648219	2009	12	14
Dougherty Property Holdings Ltd.	Fredericton	648221	2009	12	15
648225 N.B. Inc.	Fredericton	648225	2009	12	15
Dynamic Deliveries Inc.	Moncton	648227	2009	12	15
IIF Canadian 3 GP, Inc.	Saint John	648228	2009	12	15
MURRAY CULLEN CONSULTING INC.	Hampton	648232	2009	12	15
Daniel Castonguay Tax Services Inc./ Daniel Castonguay services de fiscalité Inc.	Dieppe	648233	2009	12	15
648236 N.B. Inc.	Shediac	648236	2009	12	15
G. Saulnier Trucking Inc.	Hanwell	648242	2009	12	16
Dr. Jo-Ann Talbot Professional Corporation	Quispamsis	648243	2009	12	16
Expressions Painting Services Ltd.	Dieppe	648244	2009	12	16
STATIONONE REG'D KENNELS INC.	Waterford	648245	2009	12	16
JORÉ PROPRIÉTÉS INC	Dieppe	648246	2009	12	16
Leonard Larocque C.P. Inc.	Shippagan	648247	2009	12	16
YRRAL HOLDINGS LTD.	Fredericton	648249	2009	12	16
Punta Gorda Holdings Ltd.	Saint John	648252	2009	12	16
Summerville Holdings Ltd.	Saint John	648253	2009	12	16
R.J. Scott Homes Ltd.	Saint John	648254	2009	12	16
Mascot Enterprises Ltd.	Saint John	648255	2009	12	16
LAM Enterprises Inc.	Fredericton	648256	2009	12	16
648257 N.-B. Ltée	Tracadie-Sheila	648257	2009	12	16
Pro Amp Electric Inc.	Galloway	648258	2009	12	16
Dr. J. Douglas Hall Professional Corporation	Hampton	648259	2009	12	16

Cantrust & Fulaiyuan International Services Ltd.	Saint John	648260	2009	12	16
DR PAUL CLAVETTE CORPORATION PROFESSIONNELLE INC.	Edmundston	648264	2009	12	16

NOTICE OF CORRECTION / AVIS D'ERRATUM***Business Corporations Act / Loi sur les corporations commerciales***

In relation to a certificate of incorporation issued on February 16, 2007 under the name of “**Maran Holdings Inc.**”, being corporation #630280, notice is given that pursuant to s.189 of the Act, the Director has issued a corrected certificate of incorporation by replacing the Share Structure to the attached articles and removing the Schedule - Other Provisions reference in section 6.

Sachez que, relativement au certificat d'incorporation délivré le 16 février 2007 à « **Maran Holdings Inc.** », dont le numéro de corporation est 630280, le directeur a délivré, conformément à l'article 189 de la Loi, un certificat corrigé pour remplacer l'organisation du capital social des statuts joints et pour enlever la référence à Annexe – Autres dispositions à l'item 6.

In relation to a certificate of incorporation issued on December 11, 2009 under the name of “**648173 N.B. Ltd.**”, being corporation #648173, notice is given that pursuant to s.189 of the Act, the Director has issued a corrected certificate of incorporation by adding the schedule Other Provisions to the attached articles.

Sachez que, relativement au certificat d'incorporation délivré le 11 décembre 2009 à « **648173 N.B. Ltd.** », dont le numéro de corporation est 648173, le directeur a délivré, conformément à l'article 189 de la Loi, un certificat corrigé pour ajouter l'annexe Autres provisions aux statuts joints.

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of continuance** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de prorogation** a été émis à :

Name / Raison sociale	Registered Office Bureau enregistré	Previous Jurisdiction Compétence antérieure	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
DR. PAULA CARMICHAEL INC.	Hanwell	Nouvelle-Écosse / Nova Scotia	648240	2009	12	15
DR. STEPHEN J. CARMICHAEL INC.	Hanwell	Nouvelle-Écosse / Nova Scotia	648241	2009	12	15

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification** a été émis à :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
AVON ENTERPRISES LTD.	001205	2009	12	14
RING GALLERY OF ART LIMITED	014042	2009	12	14
APOLLO MEDICAL LTD.	031610	2009	12	14
MARITIME FLUID SEALING INC.	032075	2009	12	11
LION HARDWARE LTD.	037595	2009	12	09
HALDOR (1972) LTD.	052100	2009	12	15
055239 NB LTEE	055239	2009	12	14
GROUPE BELLE-ILE INC.	059458	2009	12	09

DR. M.G. HATHEWAY PROFESSIONAL CORPORATION	508316	2009	12	16
CarMel HOLDINGS INC.	508622	2009	12	11
Gestion R. G. Dubé Inc.	513688	2009	12	11
RICHARD A. COPELAND PROFESSIONAL CORPORATION	513869	2009	12	15
RICHARD A. COPELAND PROFESSIONAL CORPORATION	513869	2009	12	16
ARTHUR SIVRET & FILS LTEE	616192	2009	12	11
MYC Entreprise Ltée	617749	2009	12	14
BREAU ASPHALT INC.	638556	2009	12	11
639822 NB INC.	639822	2009	12	15

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment** which **includes a change in name** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification** contenant un **changement de raison sociale** a été émis à :

Name / Raison sociale	Previous name Ancienne raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
Goguen White Architects Ltd.	GOGUEN AND COMPANY LTD.	049597	2009	12	16
Gaetan Morin Home Builders Ltd.	MORIN HOME BUILDERS LTD.	049702	2009	12	11
051070 NB INC.	A & L CONSULTANT INC.	051070	2009	12	11
Northern Digital Media Inc.	Diamax Canada Inc.	506904	2009	12	11
508358 N.-B. Ltée	EXTINCTEURS NORD-EST 2000 INC.	508358	2009	12	11

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amalgamation** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de fusion** a été émis à :

Amalgamated Corporation Corporation issue de la fusion	Amalgamating Corporations Corporations fusionnantes	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
MOUNTAIN ROAD OPTOMETRY INC.	647796 N.B. Ltd. MOUNTAIN ROAD OPTOMETRY INC.	Saint John	648183	2009	12	11

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of dissolution** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de dissolution** a été émis à :

Name / Raison sociale	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
J. P. R. FORM WORK LTD.	Richibucto	008667	2009	12	10
FAMILY SHOE SHOPPES (1985) LTD.	Sussex	032864	2009	12	10

JOSHMAX FOOD INC.	Shediac	047097	2009	12	10
FAMILY SHOE GROUP LTD.	Sussex	056813	2009	12	10
059491 N.B. LTD.	Miramichi	059491	2009	12	11
PRO-MAX RESOURCES INC.	Penobsquis	502438	2009	12	15
VISTA BEAUSEJOUR HOLDING CORPORATION	Moncton	505384	2009	12	08
CLAUDE'S MULTI-PURPOSE REPAIR SHOP INC.	Haut Saint-Antoine	505492	2009	12	08
515375 N.B. Ltd.	Moncton	515375	2009	12	08
NORMAND J. GALLANT CONSTRUCTION LTD.	Grande-Digue	515569	2009	12	15
627618 N.B. Inc.	Bouctouche Cove	627618	2009	12	15
628928 NB INC.	Moncton	628928	2009	12	10
630777 N.B. Inc.	Saint John	630777	2009	12	15
642969 NB Inc.	Fredericton	642969	2009	12	11

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of discontinuance** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de cessation** a été émis à :

Name / Raison sociale	Jurisdiction of Continuance Compétence de prorogation	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
REFRIGERATED CARRYALL LTD., TRANSPORTS FRIGORIFIQUES CARRYALL LTEE	Canada	013784	2009	12	10
FARM PRODUCTS INVESTMENT CORPORATION	Canada	031358	2009	12	10
LEASEALL CORPORATION	Canada	032700	2009	12	10
Canada Bread Atlantic Limited	Canada	603750	2009	12	11

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of revival** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de reconstitution** a été émis à :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
MACLEOD FOUNDATION LTD.	035940	2009	12	11
PUBLIK-ART LTEE/PUBLIK-ART LTD	044048	2009	12	09
MORIN HOME BUILDERS LTD.	049702	2009	12	11
052140 N.B. LTD.	052140	2009	12	10
JACQUES LAPIERRE CONSTRUCTION LTEE	054309	2009	12	09
GOLDEN IMAGE CENTER LTD.	504819	2009	12	08

PAL SERVICES FINANCIERS INC.	512405	2009	12	10
513985 N.B. Inc.	513985	2009	12	11
C-Zone Consulting Ltd.	616368	2009	12	14

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of registration** of extra-provincial corporation has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat d'enregistrement** de corporation extraprovinciale a été émis à :

Name / Raison sociale	Jurisdiction Compétence	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
Net Tech Engineering Limited	Royaume-Uni / United Kingdom	Marc Kranat Fredericton	647548	2009	12	15
Tulsa Inspection Resources - Canada Inc.	Canada	SMSS Corporate Services (NB) Inc. Saint John	647860	2009	11	24
BOURGEOIS EYEWEAR INC./ BOURGEOIS LUNETTE INC.	Canada	Michel C. Poirier Moncton	647872	2009	11	24
5274398 Manitoba Ltd.	Manitoba	SMSS Corporate Services (NB) Inc. Fredericton	647929	2009	11	26
HealthPRO Procurement Services Inc.	Ontario	Steven D. Christie Fredericton	647933	2009	11	26
Partners Indemnity Insurance Brokers Ltd.	Ontario	Docu-Tek Incorporated Fredericton	647984	2009	12	01
AvJet Holding Inc.	Canada	Gilles Savoie Charlo	647987	2009	12	01
ACM CMF Services Ltd.	Colombie-Britannique / British Columbia	Walter D. Vail Fredericton	648026	2009	12	02
Tracer Industries Canada Limited	Ontario	SMSS Corporate Services (NB) Inc. Saint John	648114	2009	12	09
Vital Ltd.	Alberta	Vital Bourque Rogersville	648178	2009	12	11
APACHE CANADA LTD.	Alberta	SMSS Corporate Services (NB) Inc. Saint John	648198	2009	12	14
1358689 Ontario Limited	Ontario	Bruce R. Phillips Moncton	648201	2009	12	14
qIncome No. 1 (2009) Finance Corp.	Colombie-Britannique / British Columbia	SMSS Corporate Services (NB) Inc. Saint John	648224	2009	12	15

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of registration of amalgamated corporation** has been issued to the following extra-provincial corporations:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat d'enregistrement d'une corporation extraprovinciale issue de la fusion** a été émis aux corporations extraprovinciales suivantes :

Amalgamated Corporation Corporation issue de la fusion	Amalgamating Corporations Corporations fusionnantes	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
DIRECT ENERGY MARKETING LIMITED	DIRECT ENERGY MARKETING LIMITED	Len Hoyt Fredericton	648223	2009	12	14

Companies Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Companies Act*, **letters patent** have been granted to:

Loi sur les compagnies

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les compagnies*, des **lettres patentes** ont été émises à :

Name / Raison sociale	Head Office Siège social	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
Concerned Citizens of Penobscuis Inc.	Penobscuis	648215	2009	12	14

PUBLIC NOTICE is hereby given that the charter of the following company is **revived** under subsection 35.1(1) of the *Companies Act*:

SACHEZ que la charte de la compagnie suivante est **reconstituée** en vertu du paragraphe 35.1(1) de la *Loi sur les compagnies* :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
PARIMA JEUNESSE INC.	022197	2009	12	15
NORTHERN LIGHTS TRAIL BLAZERS INC.	024263	2009	12	15
KENNEBECASIS VALLEY - COMMUNITY - CAPACITY - CHILDREN INC.	605759	2009	12	08

Partnerships and Business Names Registration Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of business name** has been registered:

Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat d'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Registrant of Certificate Enregistreur du certificat	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
mariages créAtioNIK weddings	Anik Grandmaison	Rothsay	645792	2009	12	08
Robert Breau Ferme	Bragg Lumber Company Limited	Moncton	646254	2009	12	08
WINTERWOOD NATURAL FOODS	Tressa Leaman	Sussex	647480	2009	12	08

MATTCAN TRANSPORT	Robert Pickett	Jemseg	647854	2009	11	23
K & D Property Maintenance	Joseph D. McCluskey	Waasis	647871	2009	11	24
ECO - ART UNLIMITED	GALLERY OPAQUE	Fredericton	647876	2009	11	24
Boudreaus Bay AutoBody	Joseph Boudreau	Cumberland Bay	647897	2009	11	25
Lucie's Foot Care	Lucie Hodge	Dieppe	647901	2009	11	25
FOREVER YOUNG SPECIAL CARE	Peter J. Coakley	Clarks Corner	647903	2009	11	25
Sécurité Financière André Gallant Financial Security	André Gallant	Edmundston	647905	2009	11	25
Empire Stevedoring (Maritimes) Co.	FURNCAN MARINE LIMITED	Saint John	647917	2009	12	11
Bartlett's Garage	Gerald Price	Stanley	647927	2009	12	01
Cross Country Manufacturing	5274398 Manitoba Ltd.	Fredericton	647930	2009	11	26
ATS RETAIL SOLUTIONS	TFI TRANSPORT 17 L.P.	Saint John	647948	2009	11	27
Rivervalley Lawn & Cemetery Services	630064 N.B. LTD.	Norton	647996	2009	12	01
RESTAURANT POSSEIDON FINE CUISINE	641427 NB INC.	Bathurst	647998	2009	12	01
St. Nicholas Lumber Trading	Mary Ellen Murphy	Mundleville	648000	2009	12	01
Chris's Small Engine Repair	Christopher Messer	Harvey Comté de York County	648004	2009	12	01
CENT Enterprises	Roger Beek	Storeytown	648045	2009	12	03
GIBSON STREET DENTAL CLINIC	Dr. Andrea Regnier Prof. Corp.	Fredericton	648047	2009	12	03
COLES	INDIGO BOOKS & MUSIC INC.	Fredericton	648050	2009	12	03
MONCTON PARK N SELL	MONCTON HOUSEHOLD LIQUIDATORS INC	Moncton	648130	2009	12	09
Net Tech Solutions	Net Tech Engineering Limited	Fredericton	648142	2009	12	15
Merynic Consulting	Mr. Jacques Guitard	Saint-Antoine	648165	2009	12	11
GROVE HILL CONSULTING	Serge Vivier	Grove Hill	648166	2009	12	11
Hennigar & Associates Consulting	Craig Hennigar	Quispamsis	648168	2009	12	11
PC Home Canada	Oscar LeBlanc	Moncton	648172	2009	12	11
Berry's Auto & Recreation	Mr. Bruce Milbury	Lewis Mountain	648174	2009	12	11
ALL IN ONE MUSIC	Raymond Carrier	Saint John	648182	2009	12	11
Lydon Consulting	Barry Lydon	Fredericton	648184	2009	12	12
Marc Gould Trucking	Marc Gould	Portage Vale	648187	2009	12	13
Jill Little Design	Jill Little	Saint Andrews	648207	2009	12	14
FRESH GROUND CAFE	Clifford Steeves	Riverview	648220	2009	12	14
TINA'S ISLAND MARKET	Tina Gill Leslie	Grand Manan	648237	2009	12	15

Maritime Mobile Dj Services	Robert Comeau	Moncton	648265	2009	12	16
RBG Consulting	Robert E. Gerard	New Maryland	648266	2009	12	16
Fillmore Heating & Cooling	Mr Rob Fillmore	Riverview	648267	2009	12	16

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of renewal of business name** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de renouvellement d'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Registrant of Certificate Enregistreur du certificat	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
CARLETON-KIRK LODGE	CARLETON-KIRK COMPLEX INC.	Saint John	310810	2009	12	14
OROMOCTO FUNERAL HOME	THE BRENAN GROUP LTD.	Saint John	326586	2009	12	15
BAY VIEW CHAPEL	THE BRENAN GROUP LTD.	Saint John	334116	2009	12	15
FREDERICTON TORQUE CONVERTER	D. E. JENSEN & SONS LTD.	Fredericton	340550	2009	12	15
JENSEN'S POWER TRAIN	D. E. JENSEN & SONS LTD.	Fredericton	340551	2009	12	15
MACDONALD FUNERAL HOME	THE BRENAN GROUP LTD.	St. Stephen	341875	2009	12	15
MADILL'S REFRIGERATION & AIR CONDITIONING	Timothy Madill	Rothsay	348233	2009	12	12
ASSANTE PRIVATE COUNSEL	United Financial Corporation	Saint John	348389	2009	12	14
AUTOINDULGENCE	FLAGSHIP AUTOMOTIVE INC.	Moncton	600135	2009	12	11
Journey Into Serenity	Mavis E. Lamont	Hanwell	614348	2009	12	16
KK's Home Care	Karen Wells	Sackville	615166	2009	11	30
PS Consulting	Patricia Stafford	Chamcook	615430	2009	12	14
North Side Collision Miramichi	Danny Harding	Miramichi	615511	2009	12	14
LUNETTERIE CITADEL EYEWEAR	D.M.S.L. HOLDINGS INC.	Moncton	615590	2009	12	12
GLASSWERX NEON SIGNS	Anthony Milton	Saint John	615696	2009	12	11
D-micro Technology	Dominic Martin	Saint-Basile	615727	2009	12	11

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of cessation of business or use of business name** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de cessation de l'activité ou de cessation d'emploi de l'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Address / Adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
MONCTON PARK N SELL	Moncton	613231	2009	12	09
DYNAMIC DELIVERIES	Moncton	619295	2009	12	15

Moncton Household Liquidators	Moncton	619975	2009	12	09
Poitras Renovations & Property Management	Norton	630393	2009	12	01

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of partnership** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de société en nom collectif** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Partners / Membres	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
Maritime Spray Foam	Denis Hachey Pierre Denis Leger	Greater Lakeburn	647332	2009	11	27
SHERMTREV ENTERPRISES	Sherman James Holland Trevor James Holland	Saint John	647525	2009	11	24
TM Placemats	Michel LeBlanc Troy Wall	Dieppe	647926	2009	11	26

Department of Public Safety

SALE OF MOTOR VEHICLES

Take notice that the Registrar of Motor Vehicles, Province of New Brunswick will be disposing of the following vehicles on or after January 6, 2010:

1987, Dodge Dakota Pick-Up

Serial No. 1B7GN14M0HS390021

License Plate: CKT161

Registered Owner: Beverly Harper

Vehicle located at 5 Star Towing, Moncton

1990, Chrysler Dynasty

Serial No. 1C3BN4632LD822237

License Plate: BBQ282

Registered Owner: Donald MacDonald

Vehicle located at 5 Star Towing, Moncton

2001, Ford Focus

Serial No. 1FAFP53U01G196666

License Plate: GOK124

Registered Owner: Kevin Bowser

Vehicle located at 5 Star Towing, Moncton

1993, Chev Cavalier

Serial No. 1G1JC5149P7176310

License Plate: BLY688

Registered Owner: Danny K. Poirier

Vehicle located at 5 Star Towing, Moncton

Ministère de la Sécurité publique

VENTE DE VÉHICULES À MOTEUR

Sachez que le registraire des véhicules à moteur de la province du Nouveau-Brunswick mettra en vente les véhicules à moteur suivants le 6 janvier 2010 :

Camionette Dodge Dakota 1987

Numéro de série : 1B7GN14M0HS390021

Numéro d'immatriculation : CKT161

Propriétaire immatriculé : Beverly Harper

Véhicule se trouvant actuellement chez 5 Star Towing, Moncton

Chrysler Dynasty 1990

Numéro de série : 1C3BN4632LD822237

Numéro d'immatriculation : BBQ282

Propriétaire immatriculé : Donald MacDonald

Véhicule se trouvant actuellement chez 5 Star Towing, Moncton

Ford Focus 2001

Numéro de série : 1FAFP53U01G196666

Numéro d'immatriculation : GOK124

Propriétaire immatriculé : Kevin Bowser

Véhicule se trouvant actuellement chez 5 Star Towing, Moncton

Chev Cavalier 1993

Numéro de série : 1G1JC5149P7176310

Numéro d'immatriculation : BLY688

Propriétaire immatriculé : Danny K. Poirier

Véhicule se trouvant actuellement chez 5 Star Towing, Moncton

1991, Nissan Pick-Up
Serial No. JN6SD11S7MX410193
License Plate: CKT371
Registered Owner: Gordon Crockett
 Vehicle located at 5 Star Towing, Moncton

Camionnette Nissan 1991
Numéro de série : JN6SD11S7MX410193
Numéro d'immatriculation : CKT371
Propriétaire immatriculé : Gordon Crockett
 Véhicule se trouvant actuellement chez 5 Star Towing,
 Moncton

Department of Supply and Services

FOR SALE

Former Astle-Boiestown Maintenance Depot 5740 Route 8, Astle York County, N.B.

The Province of New Brunswick wishes to dispose of its interest in the following real estate “as is, where is”:
 Former Astle-Boiestown Maintenance Depot, located at 5740 Route 8, Astle, N.B., consisting of approximately four (4.00) ha., (9.88 ac.), along with a maintenance garage, large shed and small trailer in fair condition. PID 75185439; PAN 00709400. Registration Information – Deed registered in the York County Registry Office on January 31, 1974, as Number 190123 and Notice of Expropriation document (Parcel 98-6) registered in the York County Registry Office on June 29, 1998, as number 414172. For inspection contact Department of Supply and Services' Fredericton Office at 506-444-4553. An estimated value of \$50,000 has been set on this property. Refer to **Tender No. 10-L0149** on all communications.

TENDERS MUST:

- Be signed and indicate “**Tender No. 10-L0149**”.
- Quote the total amount of the bid being placed on the property.
- Be accompanied by a **certified cheque or money order made payable to “Minister of Finance”** or Province of New Brunswick **in the amount of 10% of the total bid.**

Tenders should be placed in a sealed envelope clearly marked “**Tender No. 10-L0149**” and addressed to Room 205, 2nd Floor North, Marysville Place, P.O. Box 8000, Fredericton, N.B., E3B 5H6, and will be accepted up to and including **2:00 p.m., January 25, 2010.**

All surplus property is sold on an “as is, where is” basis and the Province will make no warranty whatsoever with regard to title. Upon notification, the successful purchaser will be given three (3) weeks to conduct a search of title.

The purchaser will be required to have a lawyer complete all necessary documentation as set forth in the *Land Titles Act*. This includes the PID Databank Application, Application for First Registration, as well as the preparation of the Transfer document for execution by the Minister of Supply and Services.

Ministère de l'Approvisionnement et des Services

À VENDRE

Ancien dépôt d'entretien d'Astle-Boiestown 5740, route 8, Astle Comté de York (N.-B.)

Le gouvernement du Nouveau-Brunswick désire se départir du bien immobilier suivant « dans l'état où il se trouve » :
 Ancien dépôt d'entretien d'Astle-Boiestown, situé au 5740, route 8, Astle (N.-B.), d'une superficie d'environ quatre (4.00) hectares (9,88 acres), ainsi qu'en une garage d'entretien, une grande remise et une petite remorque en état acceptable. NID 75185439; n° de compte 00709400. Renseignements sur l'enregistrement - acte de transfert enregistré au bureau de l'enregistrement du comté de York, le 31 janvier 1974, sous le numéro 190123 et avis d'expropriation (parcelle 98-6) enregistré au bureau de l'enregistrement du comté de York, le 29 juin 1998, sous le numéro 414172. Pour l'inspection, communiquer avec le bureau du ministère de l'Approvisionnement et des Services de Fredericton, au 506-444-4553. La valeur estimée du bien est de 50 000 \$. Mentionner l'**appel d'offres n° 10-L0149** dans toutes les communications.

LES SOUMISSIONS DOIVENT :

- Être signées et porter la mention « **Appel d'offres n° 10-L0149** ».
- Comprendre le montant total de l'offre faite pour le bien.
- Être accompagnées d'un **chèque certifié ou d'un mandat libellé au « ministre des Finances »** ou Province du Nouveau-Brunswick **et représentant 10 p. cent de l'offre totale.**

Les soumissions doivent être insérées dans une enveloppe cachetée portant clairement la mention « **Appel d'offres n° 10-L0149** » et être adressées au bureau 205, 2^e étage nord, Place-Marysville, C.P. 8000, Fredericton (N.-B.) E3B 5H6. Elles seront acceptées jusqu'à **14 h, le 25 janvier 2010.**

Tous les biens excédentaires sont vendus dans l'état où ils se trouvent et le gouvernement provincial n'offre aucune garantie quant au titre. Dès notification, l'acheteur retenu a trois (3) semaines pour effectuer une recherche de titre.

L'acheteur devra retenir les services d'un avocat pour remplir la documentation nécessaire, conformément à la *Loi sur l'enregistrement foncier*, notamment pour interroger la banque de données des NID, soumettre une demande de premier enregistrement et préparer le document de transfert devant être passé par le ministre de l'Approvisionnement et des Services.

The purchaser will be responsible for the payment of H.S.T., where applicable, and registration fees at the date of closing.

There will be a public tender opening beginning at **2:00 p.m., January 25, 2010**, Room 205, 2nd Floor North, Marysville Place, Fredericton, N.B.

The highest or any tender will not necessarily be accepted.

As **the successful bidder's 10% bid deposit is non-refundable**, bidders are encouraged to inspect the property prior to placing a tender bid.

Information may be obtained by contacting the Department of Supply and Services, Property Management Branch at 506-453-2221, or e-mail: stephen.leblanc@gnb.ca, or on the internet at: <http://www.gnb.ca/2221/>.

**DR. E. J. DOHERTY
MINISTER OF SUPPLY AND SERVICES**

**FOR SALE
Former Harland High School
8 School Street
Hartland
Carleton County, N.B.**

The Province of New Brunswick wishes to dispose of its interest in the following real estate "as is, where is":

Property located at 8 School Street, Hartland, N.B., consisting of approximately two point zero two (2.02) ha., (4.99 ac.), improved with a two storey brick school with two, two storey additions, containing approximately (4,854 sq. m.) (52,252 sq. ft.). PID 10106334; PAN 5912121. Registration Information – Transfer of Administration and Control document registered in the Carleton County Registry Office on June 26, 2007, as Number 24050628. An estimated value of \$50,000 has been set on this property. For inspection, contact Department of Supply and Services' Woodstock Office at 506-325-4568. Refer to **Tender No. 10-L0147** on all communications.

TENDERS MUST:

- Be signed and indicate "**Tender No. 10-L0147**".
- Quote the total amount of the bid being placed on the property.
- Be accompanied by a **certified cheque or money order made payable to "Minister of Finance"** or Province of New Brunswick **in the amount of 10% of the total bid.**

Tenders should be placed in a sealed envelope clearly marked "**Tender No. 10-L0147**" and addressed to Room 205, 2nd Floor North, Marysville Place, P.O. Box 8000, Fredericton, N.B., E3B 5H6, and will be accepted up to and including **2:00 p.m., January 25, 2010**.

All surplus property is sold on an "as is, where is" basis and the Province will make no warranty whatsoever with regard to title. Upon notification, the successful purchaser will be given three (3) weeks to conduct a search of title.

L'acheteur devra assumer la TVH, s'il y a lieu, ainsi que tous les frais d'enregistrement, à la date de transfert de la propriété. L'ouverture publique des soumissions aura lieu à **14 h, le 25 janvier 2010**, dans le bureau 205, 2^e étage nord, Place-Marysville, Fredericton (N.-B.).

Aucune offre, même la plus élevée, ne sera forcément acceptée. Comme **le dépôt de soumission de 10 % du soumissionnaire retenu n'est pas remboursable**, on encourage les soumissionnaires à inspecter le bien avant de présenter une soumission.

Pour de plus amples renseignements, prière de communiquer avec la Direction de la gestion des biens du ministère de l'Approvisionnement et des Services, par téléphone au 506-453-2221, par courriel à l'adresse stephen.leblanc@gnb.ca, ou par Internet à l'adresse <http://www.gnb.ca/2221/index-f.asp>.

**LE MINISTRE DE L'APPROVISIONNEMENT
ET DES SERVICES,
DR E. J. DOHERTY**

**À VENDRE
Ancienne école secondaire de Hartland
8, rue School
Hartland
Comté de Carleton (N.-B.)**

Le gouvernement du Nouveau-Brunswick désire se départir du bien immobilier suivant « dans l'état où il se trouve » :

Bien situé au 8, rue School, à Hartland (N.-B.), d'une superficie d'environ deux virgule zéro deux (2,02) hectares (4,99 acres), sur lequel se trouve une école en briques de deux étages, à laquelle on a ajouté deux annexes de deux étages chacune, pour une dimension totale de (4 854 mètres carrés); (52 252 pieds carrés). NID 10106334; n° de compte 5912121. Renseignements sur l'enregistrement – Acte de transfert de gestion et de contrôle enregistré au bureau de l'enregistrement du comté de Carleton, le 26 juin 2007, sous le numéro 24050628. La valeur estimée du bien est de 50 000 \$. Pour inspection, communiquer avec le bureau de Woodstock du ministère de l'Approvisionnement et des Services au 506-325-4568. Mentionner **l'appel d'offres n° 10-L0147** dans toutes les communications.

LES SOUMISSIONS DOIVENT :

- Être signées et porter la mention « **Appel d'offres n° 10-L0147** ».
- Comprendre le montant total de l'offre faite pour le bien.
- Être accompagnées **d'un chèque certifié ou d'un mandat libellé au « ministre des Finances »** ou Province du Nouveau-Brunswick **et représentant 10 p. cent de l'offre totale.**

Les soumissions doivent être insérées dans une enveloppe cachetée portant clairement la mention « **Appel d'offres n° 10-L0147** » et être adressées au bureau 205, 2^e étage nord, Place-Marysville, C.P. 8000, Fredericton (N.-B.) E3B 5H6. Elles seront acceptées jusqu'à **14 h, le 25 janvier 2010**.

Tous les biens excédentaires sont vendus dans l'état où ils se trouvent et le gouvernement provincial n'offre aucune garantie quant au titre. Dès notification, l'acheteur retenu a trois (3) semaines pour effectuer une recherche de titre.

The purchaser will be required to have a lawyer complete all necessary documentation as set forth in the *Land Titles Act*. This includes the PID Databank Application, Application for First Registration, as well as the preparation of the Transfer document for execution by the Minister of Supply and Services.

The purchaser will be responsible for the payment of H.S.T., where applicable, and registration fees at the date of closing. There will be a public tender opening beginning at **2:00 p.m., January 25, 2010**, Room 205, 2nd Floor North, Marysville Place, Fredericton, N.B.

The highest or any tender will not necessarily be accepted.

As the **successful bidder's 10% bid deposit is non-refundable**, bidders are encouraged to inspect the property prior to placing a tender bid.

Information may be obtained by contacting the Department of Supply and Services, Property Management Branch at 506-453-2221, or e-mail: stephen.leblanc@gnb.ca, or on the internet at: <http://www.gnb.ca/2221/>.

**DR. E. J. DOHERTY
MINISTER OF SUPPLY AND SERVICES**

FOR SALE

**Former L'Étoile du Nord School
10643 Route 113
Miscou
Gloucester County, N.B.**

The Province of New Brunswick wishes to dispose of its interest in the following real estate "as is, where is":

Former L'Étoile du Nord School located at 10643 Route 113, Miscou, N.B., consisting of approximately six point nine seven (6.97) ha., (17.22 ac.), improved with a one storey brick building, containing approximately (1,836.26 sq. m.), (19,765 sq. ft.). PID 20181764; PAN 03029883. Registration Information – Transfer of Administration and Control document registered in the Gloucester County Registry Office on May 12, 2009, as Number 27139873. For inspection please contact the Department of Supply and Services' Bathurst Office at 506-547-2061. An estimated value of \$15,000 has been set on this property. Refer to **Tender No. 10-L0148** on all communications.

TENDERS MUST:

- Be signed and indicate "**Tender No. 10-L0148**".
- Quote the total amount of the bid being placed on the property.
- Be accompanied by a **certified cheque or money order made payable to "Minister of Finance"** or Province of New Brunswick **in the amount of 10% of the total bid.**

L'acheteur devra retenir les services d'un avocat pour remplir la documentation nécessaire, conformément à la *Loi sur l'enregistrement foncier*, notamment pour interroger la banque de données des NID, soumettre une demande de premier enregistrement et préparer le document de transfert devant être passé par le ministre de l'Approvisionnement et des Services.

L'acheteur devra assumer la TVH, s'il y a lieu, ainsi que tous les frais d'enregistrement, à la date de transfert de la propriété. L'ouverture publique des soumissions aura lieu à **14 h, le 25 janvier 2010**, dans le bureau 205, 2^e étage nord, Place-Marysville, Fredericton (N.-B.).

Aucune offre, même la plus élevée, ne sera forcément acceptée. Comme le **dépôt de soumission de 10 % du soumissionnaire retenu n'est pas remboursable**, on encourage les soumissionnaires à inspecter le bien avant de présenter une soumission.

Pour de plus amples renseignements, prière de communiquer avec la Direction de la gestion des biens du ministère de l'Approvisionnement et des Services, par téléphone au 506-453-2221, par courriel à l'adresse stephen.leblanc@gnb.ca, ou par Internet à l'adresse <http://www.gnb.ca/2221/index-f.asp>.

**LE MINISTRE DE L'APPROVISIONNEMENT
ET DES SERVICES,
DR E. J. DOHERTY**

À VENDRE

**Ancienne école L'Étoile du Nord
10643, route 113
Miscou
Comté de Gloucester (N.-B.)**

Le gouvernement du Nouveau-Brunswick désire se départir du bien immobilier suivant « dans l'état ou il se trouve » :

Ancien bien de l'école L'Étoile du Nord, situé au 10643, route 113, Miscou (N.-B.), d'une superficie d'environ six virgule neuf sept (6,97) hectares (17,22 acres), comprenant un bâtiment en brique d'un étage, d'environ (1 836,26 mètres carrés) (19 765 pieds carrés). NID 20181764; n° de compte 03029883. Renseignements sur l'enregistrement - acte de transfert de gestion et de contrôle enregistré au bureau de l'enregistrement du comté de Gloucester, le 12 mai 2009, sous le numéro 27139873. Pour l'inspection, communiquer avec le bureau du ministère de l'Approvisionnement et des Services de Bathurst au 506-547-2061. La valeur estimée du bien est à 15 000 \$. Mentionner **l'appel d'offres numéro 10-L0148** dans toutes les communications.

LES SOUMISSIONS DOIVENT :

- Être signées et porter la mention « **Appel d'offres n° 10-L0148** ».
- Comprendre le montant total de l'offre faite pour le bien.
- Être accompagnées **d'un chèque certifié ou d'un mandat libellé au « ministre des Finances »** ou Province du Nouveau-Brunswick **et représentant 10 p. cent de l'offre totale.**

Tenders should be placed in a sealed envelope clearly marked “**Tender No. 10-L0148**” and addressed to Room 205, 2nd Floor North, Marysville Place, P.O. Box 8000, Fredericton, N.B., E3B 5H6, and will be accepted up to and including **2:00 p.m., January 25, 2010**.

All surplus property is sold on an “as is, where is” basis and the Province will make no warranty whatsoever with regard to title. Upon notification, the successful purchaser will be given three (3) weeks to conduct a search of title.

The purchaser will be required to have a lawyer complete all necessary documentation as set forth in the *Land Titles Act*. This includes the PID Databank Application, Application for First Registration, as well as the preparation of the Transfer document for execution by the Minister of Supply and Services.

The purchaser will be responsible for the payment of H.S.T., where applicable, and registration fees at the date of closing.

There will be a public tender opening beginning at **2:00 p.m., January 25, 2010**, Room 205, 2nd Floor North, Marysville Place, Fredericton, N.B.

The highest or any tender will not necessarily be accepted.

As the **successful bidder’s 10% bid deposit is non-refundable**, bidders are encouraged to inspect the property prior to placing a tender bid.

Information may be obtained by contacting the Department of Supply and Services, Property Management Branch at 506-453-2221, or e-mail: stephen.leblanc@gnb.ca, or on the internet at: <http://www.gnb.ca/2221/>.

DR. E. J. DOHERTY
MINISTER OF SUPPLY AND SERVICES

Les soumissions doivent être insérées dans une enveloppe cachetée portant clairement la mention « **Appel d’offres n° 10-L0148** » et être adressées au bureau 205, 2^e étage nord, Place-Marysville, C.P. 8000, Fredericton (N.-B.) E3B 5H6. Elles seront acceptées jusqu’à **14 h, le 25 janvier 2010**.

Tous les biens excédentaires sont vendus dans l’état où ils se trouvent et le gouvernement provincial n’offre aucune garantie quant au titre. Dès notification, l’acheteur retenu a trois (3) semaines pour effectuer une recherche de titre.

L’acheteur devra retenir les services d’un avocat pour remplir la documentation nécessaire, conformément à la *Loi sur l’enregistrement foncier*, notamment pour interroger la banque de données des NID, soumettre une demande de premier enregistrement et préparer le document de transfert devant être passé par le ministre de l’Approvisionnement et des Services.

L’acheteur devra assumer la TVH, s’il y a lieu, ainsi que tous les frais d’enregistrement, à la date de transfert de la propriété.

L’ouverture publique des soumissions aura lieu à **14 h, le 25 janvier 2010**, au bureau 205, 2^e étage nord, Place-Marysville, Fredericton (N.-B.).

Aucune offre, même la plus élevée, ne sera forcément acceptée.

Comme le **dépôt de soumission de 10 % du soumissionnaire retenu n’est pas remboursable**, on encourage les soumissionnaires à inspecter le bien avant de présenter une soumission.

Pour de plus amples renseignements, prière de communiquer avec la Direction de la gestion des biens du ministère de l’Approvisionnement et des Services, par téléphone au 506-453-2221, par courriel à l’adresse stephen.leblanc@gnb.ca, ou par Internet à l’adresse <http://www.gnb.ca/2221/index-f.asp>.

**LE MINISTRE DE L’APPROVISIONNEMENT
ET DES SERVICES,
DR E. J. DOHERTY**

Notice to Advertisers

The Royal Gazette is published every Wednesday under the authority of the *Queen’s Printer Act*. Documents must be received by the Royal Gazette Coordinator, in the Queen’s Printer Office, no later than **noon**, at least **seven days** prior to Wednesday’s publication. Each document must be separate from the covering letter. Signatures on documents must be immediately followed by the **printed** name. The Queen’s Printer may refuse to publish a document if any part of it is illegible, and may delay publication of any document for administrative reasons.

Prepayment is required for the publication of all documents. Standard documents have the following set fees:

Notices	Cost per Insertion
Notice of the intention to apply for the enactment of a private bill	\$ 20
Originating process	\$ 25
Order of a court	\$ 25
Notice under the <i>Absconding Debtors Act</i>	\$ 20

Avis aux annonceurs

La *Gazette royale* est publiée tous les mercredis conformément à la *Loi sur l’Imprimeur de la Reine*. Les documents à publier doivent parvenir à la coordonnatrice de la Gazette royale, au bureau de l’Imprimeur de la Reine, à **midi**, au moins **sept jours** avant le mercredi de publication. Chaque avis doit être séparé de la lettre d’envoi. Les noms des signataires doivent suivre immédiatement la signature. L’Imprimeur de la Reine peut refuser de publier un avis dont une partie est illisible et retarder la publication d’un avis pour des raisons administratives.

Le paiement d’avance est exigé pour la publication des avis. Voici les tarifs pour les avis courants :

Avis	Coût par parution
Avis d’intention de demander l’adoption d’un projet de loi d’intérêt privé	20 \$
Acte introductif d’instance	25 \$
Ordonnance rendue par une cour	25 \$
Avis exigé par la <i>Loi sur les débiteurs en fuite</i>	20 \$

Notice under the General Rules under the <i>Law Society Act, 1996</i> , of disbarment or suspension or of application for reinstatement or readmission	\$ 20	Avis de radiation ou de suspension ou de demande de réintégration ou de réadmission, exigé par les Règles générales prises sous le régime de la <i>Loi de 1996 sur le Barreau</i>	20 \$
Notice of examination under the <i>Licensed Practical Nurses Act</i>	\$ 25	Avis d'examen exigé par la <i>Loi sur les infirmières et infirmiers auxiliaires autorisés</i>	25 \$
Notice under the <i>Motor Carrier Act</i>	\$ 30	Avis exigé par la <i>Loi sur les transports routiers</i>	30 \$
Any document under the <i>Political Process Financing Act</i>	\$ 20	Tout document devant être publié en vertu de la <i>Loi sur le financement de l'activité politique</i>	20 \$
Notice to creditors under New Brunswick Regulation 84-9 under the <i>Probate Court Act</i>	\$ 20	Avis aux créanciers exigé par le Règlement du Nouveau-Brunswick 84-9 établi en vertu de la <i>Loi sur la Cour des successions</i>	20 \$
Notice under the <i>Quieting of Titles Act</i> (Form 70B) Note: Survey Maps cannot exceed 8.5" x 14"	\$120	Avis exigé par la <i>Loi sur la validation des titres de propriété</i> (Formule 70B) Nota : Les plans d'arpentage ne doivent pas dépasser 8,5 po sur 14 po	120 \$
Notice under the <i>Sale of Lands Publication Act</i> , if the notice is 1/2 page in length or less	\$ 20	Avis exigé par la <i>Loi sur la vente de biens-fonds par voie d'annonces</i> , si l'avis est d'une demi-page ou moins en longueur	20 \$
Notice under the <i>Sale of Lands Publication Act</i> , if the notice is greater than 1/2 page in length	\$ 75	Avis exigé par la <i>Loi sur la vente de biens-fonds par voie d'annonces</i> , si l'avis est de plus d'une demi-page en longueur	75 \$
Any document under the <i>Winding-up and Restructuring Act</i> (Canada)	\$ 20	Tout document devant être publié en vertu de la <i>Loi sur les liquidations et les restructurations</i> (Canada)	20 \$
Notice of a correction	charge is the same as for publishing the original document	Avis d'une correction	les frais sont les mêmes que ceux imposés pour la publication du document original
Any other document	\$3.50 for each cm or less	Tout autre document	3,50 \$ pour chaque cm ou moins

Payments can be made by cash, MasterCard, VISA, cheque or money order (payable to the Minister of Finance). No refunds will be issued for cancellations.

Les paiements peuvent être faits en espèces, par carte de crédit MasterCard ou VISA, ou par chèque ou mandat (établi à l'ordre du ministre des Finances). Aucun remboursement ne sera effectué en cas d'annulation.

The **official version** of *The Royal Gazette* is available **free on-line** each Wednesday. This free on-line service replaces the printed annual subscription service. *The Royal Gazette* can be accessed on-line at:

La **version officielle** de la *Gazette royale* est disponible **gratuitement et en ligne** chaque mercredi. Ce service gratuit en ligne remplace le service d'abonnement annuel. Vous trouverez la *Gazette royale* à l'adresse suivante :

<http://www.gnb.ca/0062/gazette/index-e.asp>

<http://www.gnb.ca/0062/gazette/index-f.asp>

Print-on-demand copies of *The Royal Gazette* are available, at the Office of the Queen's Printer, at \$4.00 per copy plus 13% tax, plus shipping and handling where applicable.

Nous offrons, sur demande, des exemplaires de la *Gazette royale*, au bureau de l'Imprimeur de la Reine, pour la somme de 4 \$ l'exemplaire, plus la taxe de 13 %, ainsi que les frais applicables de port et de manutention.

Office of the Queen's Printer
670 King Street, Room 117
P.O. Box 6000
Fredericton, NB E3B 5H1
Tel: 506-453-2520 Fax: 506-457-7899
E-mail: gazette@gnb.ca

Bureau de l'Imprimeur de la Reine
670, rue King, pièce 117
C.P. 6000
Fredericton (Nouveau-Brunswick) E3B 5H1
Tél. : 506-453-2520 Téléc. : 506-457-7899
Courriel : gazette@gnb.ca

Statutory Orders and Regulations Part II

Ordonnances statutaires et Règlements Partie II



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2009-165**

under the

**PROVINCIAL OFFENCES PROCEDURE ACT
(O.C. 2009-547)**

Filed December 18, 2009

1 *Subsection 3(1) of New Brunswick Regulation 91-50 under the Provincial Offences Procedure Act is amended*

(a) by repealing paragraph (a.051) and substituting the following:

(a.051) an offence under paragraph 71(1)(a), (c), (d), (e), (f) or (g) or 71.5(2)(a) or (b) of the Crown Lands and Forests Act;

(b) in paragraph (e.4) by striking out “paragraph 11(a) or subparagraph 12(a)(x) or (xii), clause 12(a)(xiii)(B),” and substituting “subparagraph 12(a)(x) or (xii).”

2 *Schedule A of the Regulation is amended*

(a) in the portion for the Crown Lands and Forests Act

(i) by adding before

71(1)(c) *construct, place or leave (or cause to be constructed, placed or left or permit the construction, placing or leaving of) any building (or structure or enclosure) on Crown Lands*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2009-165**

pris en vertu de la

**LOI SUR LA PROCÉDURE APPLICABLE AUX
INFRACTIONS PROVINCIALES
(D.C. 2009-547)**

Déposé le 18 décembre 2009

1 *Le paragraphe 3(1) du Règlement du Nouveau-Brunswick 91-50 pris en vertu de la Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales est modifié*

a) par l’abrogation de l’alinéa a.051) et son remplacement par ce qui suit :

a.051) une infraction prévue à l’alinéa 71(1)a), c), d), e), f) ou g) ou 71.5(2)a) ou b) de la Loi sur les terres et forêts de la Couronne;

b) à l’alinéa e.4), par la suppression de « à l’alinéa 11a) ou au sous-alinéa 12a)(x) ou (xii), à la division 12a)(xiii)(B), » et son remplacement par « au sous-alinéa 12a)(x) ou (xii), ».

2 *L’annexe A du Règlement est modifiée*

a) au passage de la Loi sur les terres et forêts de la Couronne,

(i) par l’adjonction avant

71(1)c) *construire, placer ou laisser (ou faire en sorte que soit construit, placé ou laissé ou permettre que soit construit, placé ou laissé) un bâtiment (ou une structure ou une enceinte) sur les terres de la Couronne*

the following:

71(1)(a) unauthorized occupation (or possession) of Crown Lands

(ii) by adding after

71(1)(e) *place or dispose of any natural (or man-made) object on Crown Lands or cause to be placed or disposed of any natural (or man-made) object on Crown Lands or permit the placing or disposing of any natural (or man-made) object on Crown Lands*

the following:

71(1)(f) performing (or causing to be performed) any dredging (or excavating or filling) on Crown Lands

71(1)(g) operating (or causing to be operated) any machinery (or equipment) on Crown Lands

71.5(2)(a) entering (or occupying or using) Crown Lands in contravention of a sign or notice

71.5(2)(b) damaging (or defacing or removing) a sign or notice

(b) in the portion for the Protected Natural Areas Act**(i) by striking out****de ce qui suit :**

71(1)a) occupation (ou possession) non autorisée des terres de la Couronne

(ii) par l'adjonction après

71(1)e) *placer des matériaux naturels (ou artificiels) ou s'en défaire sur les terres de la Couronne ou faire en sorte que soient placés des matériaux naturels (ou artificiels) ou que l'on s'en défasse sur les terres de la Couronne ou permettre que soient placés des matériaux naturels (ou artificiels) ou que l'on s'en défasse sur les terres de la Couronne*

de ce qui suit :

71(1)f) entreprendre du dragage (ou de l'excavation ou du remplissage) sur les terres de la Couronne ou faire en sorte que soit entrepris du dragage (ou de l'excavation ou du remplissage) sur les terres de la Couronne

71(1)g) conduire de la machinerie (ou de l'équipement) sur les terres de la Couronne ou faire en sorte que soit conduit de la machinerie (ou de l'équipement) sur les terres de la Couronne

71.5(2)a) entrer sur (ou occuper ou posséder) les terres de la Couronne en violation d'un avis ou d'un panneau

71.5(2)b) endommager (ou défigurer ou enlever) un avis ou un panneau

b) au passage de la Loi sur les zones naturelles protégées**(i) par la suppression de**

11(a)	<i>entering a Class I PNA</i>	11a)	<i>entrer dans une ZNP de classe I</i>
	<i>(ii) by striking out</i>		<i>(ii) par la suppression de</i>
12(a)(xiii)(B)	<i>disturbing (or harassing or injuring or killing or damaging or destroying) fauna (or flora)</i>	12a)(xiii)(B)	<i>déranger (ou harceler ou blesser ou tuer ou endommager ou détruire) un animal de la faune (ou un spécimen de la flore)</i>



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2009-166**

under the

**SMALL BUSINESS INVESTOR TAX CREDIT ACT
(O.C. 2009-548)**

Filed December 18, 2009

1 *New Brunswick Regulation 2003-39 under the Small Business Investor Tax Credit Act is amended by adding after section 4 the following:*

Private companies

4.1 For the purposes of paragraph 10(a) of the Act, a private company shall meet the following requirements:

(a) the company is exempt from filing a preliminary prospectus and prospectus under subsection 71(1) of the *Securities Act* in relation to a specified issue of eligible shares; and

(b) the company's securities are not listed on an exchange as defined in subsection 1(1) of the *Securities Act* or quoted on a quotation and trade reporting system as defined in subsection 1(1) of the *Securities Act*.

COMMENCEMENT

2 *This Regulation shall be deemed to have come into force on March 17, 2009.*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2009-166**

pris en vertu de la

**LOI SUR LE CRÉDIT D'IMPÔT
POUR LES INVESTISSEURS
DANS LES PETITES ENTREPRISES
(D.C. 2009-548)**

Déposé le 18 décembre 2009

1 *Le Règlement du Nouveau-Brunswick 2003-39 pris en vertu de la Loi sur le crédit d'impôt pour les investisseurs dans les petites entreprises est modifié par l'adjonction de ce qui suit après l'article 4 :*

Compagnies privées

4.1 Aux fins d'application de l'alinéa 10a) de la Loi, une compagnie privée est tenue de satisfaire aux exigences suivantes :

a) elle est exemptée du dépôt d'un prospectus provisoire et d'un prospectus que prévoit le paragraphe 71(1) de la *Loi sur les valeurs mobilières* relativement à une émission déterminée d'actions admissibles;

b) ses valeurs mobilières ne sont ni cotées à une bourse selon la définition que donne de ce mot le paragraphe 1(1) de la *Loi sur les valeurs mobilières* ni cotées dans un système de cotation et de déclaration des opérations selon la définition que donne de ce terme le paragraphe 1(1) de la *Loi sur les valeurs mobilières*.

ENTRÉE EN VIGUEUR

2 *Le présent règlement est réputé être entré en vigueur le 17 mars 2009.*



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2009-167**

under the

**MUNICIPALITIES ACT
(O.C. 2009-549)**

Filed December 18, 2009

1 *Section 110 of New Brunswick Regulation 85-6 under the Municipalities Act is repealed and the following is substituted:*

110(1) The village called Village of Stanley is continued.

110(2) A portion of the local service district of the parish of Stanley, being an area contiguous to Village of Stanley, is annexed to Village of Stanley and the new territorial limits of Village of Stanley are shown on the plan attached as Schedule 110(2).

110(3) The effective date of the annexation is January 1, 2010.

110(4) The inhabitants of the area referred to in subsection (2) continue as the Village of Stanley.

2 *The Regulation is amended by adding the attached Schedule 110(2) in numerical order.*

3 *This Order comes into force on January 1, 2010.*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2009-167**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES MUNICIPALITÉS
(D.C. 2009-549)**

Déposé le 18 décembre 2009

1 *L'article 110 du Règlement du Nouveau-Brunswick 85-6 pris en vertu de la Loi sur les municipalités est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

110(1) Est maintenu le village appelé Village de Stanley.

110(2) Une partie du district de services locaux de la paroisse de Stanley, étant une région contiguë au Village de Stanley, est annexée au Village de Stanley et les nouvelles limites territoriales du Village de Stanley figurent à l'annexe 110(2).

110(3) L'annexion prend effet le 1^{er} janvier 2010.

110(4) Les habitants de la région mentionnée au paragraphe (2) demeurent des habitants du Village de Stanley.

2 *Le Règlement est modifié par l'adjonction de l'annexe 110(2) ci-jointe selon l'ordre numérique.*

3 *Le présent décret entre en vigueur le 1^{er} janvier 2010.*

SCHEDULE 110(2) / ANNEXE 110(2)





**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2009-168**

under the

**MUNICIPALITIES ACT
(O.C. 2009-550)**

Filed December 18, 2009

1 Paragraph 20(p) of New Brunswick Regulation 84-168 under the Municipalities Act is repealed and the following is substituted:

(p) the parish of Stanley, excluding the Village of Stanley and that part of the rural community of Upper Miramichi located therein, that is shown on the attached Schedule 20(p) - North and Schedule 20(p) - South, for fire protection and recreational facilities; and

2 The Regulation is amended by adding the attached Schedule 20(p) - North and Schedule 20(p) - South in numerical order.

3 This Regulation comes into force on January 1, 2010.

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2009-168**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES MUNICIPALITÉS
(D.C. 2009-550)**

Déposé le 18 décembre 2009

1 L'alinéa 20p) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168 pris en vertu de la Loi sur les municipalités est abrogé et remplacé par ce qui suit :

p) la paroisse de Stanley, à l'exception du Village de Stanley et de la partie de la communauté rurale de Upper Miramichi qui s'y trouve, figurant à l'annexe 20p) - nord et à l'annexe 20p) - sud ci-jointes : protection contre les incendies et les installations récréatives; et

2 Le Règlement est modifié par l'adjonction de l'annexe 20p) - nord et de l'annexe 20p) - sud ci-jointes selon l'ordre numérique.

3 Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} janvier 2010.



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2009-169**

under the

**CONDOMINIUM PROPERTY ACT
(O.C. 2009-558)**

Filed December 18, 2009

Regulation Outline

Citation. . . . .	.1
INTERPRETATION	
Definition of “Act”. . . . .	.2
REQUIREMENTS FOR APPROVAL FOR REGISTRATION	
Format. . . . .	.3
Bare-land condominium properties. . . . .	.4
Amalgamating corporations. . . . .	.5
Consolidating unit parcels. . . . .	.6
PHASED-DEVELOPMENT CONDOMINIUM PROPERTIES	
First registration. . . . .	.7
Amendment which creates a subsequent phase. . . . .	.8
Reserve fund study for a subsequent phase. . . . .	.9
When the declarant ceases to own majority of units. . . . .	.10
REGISTRATION AND FILING	
Name of corporation. . . . .	.11
Registration by registrar of land titles or registrar of deeds. . . . .	.12
Time limits for filing documents. . . . .	.13
PLANS OF SURVEY AND OTHER PLANS	
Approval. . . . .	.14
Contents. . . . .	.15
Designation of levels. . . . .	.16
Designation of units and common elements. . . . .	.17
Amendment to a plan of survey. . . . .	.18
Monumentation. . . . .	.19
Construction plans. . . . .	.20
FINANCIAL STATEMENTS	
Contents. . . . .	.21
Persons qualified to review. . . . .	.22
RESERVE FUND STUDY	
Contents. . . . .	.23
Persons authorized to prepare. . . . .	.24
Preparation. . . . .	.25
Update. . . . .	.26

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2009-169**

pris en vertu de la

**LOI SUR LA PROPRIÉTÉ CONDOMINIALE
(D.C. 2009-558)**

Déposé le 18 décembre 2009

Sommaire

Titre. . . . .	.1
INTERPRÉTATION	
Définition de « Loi ». . . . .	.2
EXIGENCES PRÉALABLES À L’APPROBATION EN VUE DE L’ENREGISTREMENT	
Forme de la déclaration. . . . .	.3
Propriété condominiale de terrain nu. . . . .	.4
Fusion d’associations. . . . .	.5
Réunion de parcelles. . . . .	.6
PROPRIÉTÉ CONDOMINIALE EN AMÉNAGEMENT PAR ÉTAPE	
Premier enregistrement. . . . .	.7
Modification visant la réalisation d’une étape subséquente. . . . .	.8
Étude du fonds de réserve pour les étapes subséquentes. . . . .	.9
Cessation de la propriété d’une majorité des parties privatives. . . . .	.10
ENREGISTREMENT ET DÉPÔT	
Raison sociale de l’association. . . . .	.11
Enregistrement par le registraire des titres de biens-fonds ou par le conservateur des titres de propriété. . . . .	.12
Délais de dépôt des documents. . . . .	.13
PLAN D’ARPENTAGE ET AUTRES PLANS	
Approbation. . . . .	.14
Contenu. . . . .	.15
Désignation des niveaux. . . . .	.16
Désignation des parties privatives et des parties communes. . . . .	.17
Modification du plan d’arpentage. . . . .	.18
Abornement. . . . .	.19
Plans de construction. . . . .	.20
ÉTATS FINANCIERS	
Contenu. . . . .	.21
Habilitation. . . . .	.22
ÉTUDE DU FONDS DE RÉSERVE	
Contenu. . . . .	.23
Habilitation. . . . .	.24
Préparation. . . . .	.25
Mise à jour. . . . .	.26

Status certificate. 27
INSURANCE
 Proof of insurance. 28
AGREEMENTS OF PURCHASE AND SALE
 Contents. 29
ARBITRATION
 Qualifications of arbitrators 30
ADMINISTRATIVE PENALTIES
 Amount of penalty. 31
 Notice. 32
 Review. 33
MISCELLANEOUS
 Building inspection report - persons qualified to prepare. 34
 Forms 35
 Fees for examining and approving for registration. 36

 Fees for notice of directors form. 37
 Commencement. 38
FORMS

Certificat de renseignements. 27
ASSURANCE
 Preuve d'assurance. 28
CONVENTIONS D'ACHAT-VENTE
 Contenu. 29
ARBITRAGE
 Titres et qualités des arbitres. 30
AMENDES ADMINISTRATIVES
 Montant de l'amende. 31
 Avis. 32
 Révision. 33
DISPOSITIONS DIVERSES
 Rapport d'inspection de bâtiment – habilitation. 34
 Formules. 35
 Droits d'examen et d'approbation en vue de l'enregistrement. . . . 36
 Droits afférents à l'obtention d'une formule d'avis des
 administrateurs. 37
 Entrée en vigueur. 38
FORMULES

Under section 65 of the *Condominium Property Act*, the Lieutenant-Governor in Council makes the following Regulation:

Citation

1 This Regulation may be cited as the *General Regulation - Condominium Property Act*.

INTERPRETATION

Definition of “Act”

2 In this Regulation, “Act” means the *Condominium Property Act*.

REQUIREMENTS FOR APPROVAL FOR REGISTRATION

Format

3(1) The declaration submitted to the Director for approval for registration shall contain the information required under section 6 of the Act and shall include the following schedules:

- (a) Schedule A shall contain the description of the land;
- (b) Schedule B shall contain the consents required under paragraph 6(2)(c) of the Act;

En vertu de l'article 65 de la *Loi sur la propriété condominiale*, le lieutenant-gouverneur en conseil prend le règlement suivant :

Titre

1 *Règlement général - Loi sur la propriété condominiale*.

INTERPRÉTATION

Définition de « Loi »

2 Dans le présent règlement, « Loi » s'entend de la *Loi sur la propriété condominiale*.

EXIGENCES PRÉALABLES À L'APPROBATION EN VUE DE L'ENREGISTREMENT

Forme de la déclaration

3(1) La déclaration soumise à l'approbation du directeur en vue de son enregistrement contient les renseignements qu'exige l'article 6 de la Loi et renferme les annexes suivantes :

- a) l'annexe A, qui comporte la description du bien-fonds;
- b) l'annexe B, qui contient le consentement qu'exige l'alinéa 6(2)c) de la Loi;

(c) Schedule C shall contain the specification of the boundaries of each unit as required under paragraph 7(1)(b) of the Act;

(d) Schedule D shall contain

(i) the proportions of common interests referred to in paragraph 6(2)(d) of the Act,

(ii) the proportions of contributions referred to in paragraph 6(2)(e) of the Act, and

(iii) the proportions of voting rights referred to in paragraph 6(2)(g) of the Act;

(e) Schedule E shall contain the statement required under paragraph 6(2)(h) of the Act;

(f) Schedule F shall contain the statement required under paragraph 6(2)(i) of the Act; and

(g) in the case of a bare-land condominium property, Schedule G shall contain the information prescribed in subsection 4(1).

3(2) A declaration may contain schedules in addition to the schedules that it is required to contain under this section.

Bare-land condominium properties

4(1) In addition to the requirements set out in the Act and this Regulation, a declaration for a bare-land condominium property shall include the following information:

(a) the services and amenities available to the units;

(b) a statement of responsibility for connection costs of utilities for the units;

(c) restrictions on structures that may be placed on the units, including

(i) design,

(ii) type of building material,

(iii) type of building,

(iv) type of structure, and

c) l'annexe C, qui contient l'indication des limites de chaque partie privative qu'exige l'alinéa 7(1)b) de la Loi;

d) l'annexe D, qui indique :

(i) les proportions des intérêts communs visées à l'alinéa 6(2)d) de la Loi,

(ii) les proportions des participation visées à l'alinéa 6(2)e) de la Loi,

(iii) les proportions des droits de vote visées à l'alinéa 6(2)g) de la Loi;

e) l'annexe E, qui contient l'énonciation qu'exige l'alinéa 6(2)h) de la Loi;

f) l'annexe F, qui contient l'énonciation qu'exige l'alinéa 6(2)i) de la Loi;

g) s'agissant d'une propriété condominiale de terrain nu, l'annexe G, qui contient les renseignements prévus au paragraphe 4(1).

3(2) La déclaration peut renfermer des annexes additionnelles à celles qu'elle doit renfermer en vertu du présent article.

Propriété condominiale de terrain nu

4(1) Outre les exigences que prévoient la Loi et le présent règlement, la déclaration visant la propriété condominiale de terrain nu contient les renseignements suivants :

a) les services et les commodités rattachés aux parties privatives;

b) une déclaration de responsabilité relative aux coûts de raccordement des services publics aux parties privatives;

c) les restrictions quant aux structures pouvant être placées sur les parties privatives, notamment :

(i) la conception architecturale,

(ii) le type de matériaux de construction,

(iii) le type de bâtiment,

(iv) le type de structure,

- (v) activities which may be carried out on the unit;
- (d) the structures completed at the time of registration, as shown on the Level 0 sheet of the plan of survey, that are to be maintained by the corporation;
- (e) a statement of responsibility for the maintenance and repair of common element structures erected after registration; and
- (f) a statement that the preliminary plans for the construction of a unit must be approved by the corporation, which approval shall not be arbitrarily withheld.

4(2) In addition to the requirements set out in the Act and this Regulation, a declaration and description for a bare-land condominium property shall be accompanied by a letter from the relevant municipality, rural community or district planning commission, as the case may be, confirming that the bare-land condominium property is in compliance with any zoning by-law or regulation.

Amalgamating corporations

5 In addition to the requirements set out in the Act and this Regulation, a declaration and description for an amalgamated corporation shall be accompanied by the following documents:

- (a) a copy of the status certificate in Form 1 for each of the amalgamating corporations; and
- (b) a certificate in Form 2 executed by each amalgamating corporation confirming that the owners of at least 60% of the common elements voted in favour of amalgamating the corporations.

Consolidating unit parcels

6 On the consolidation into one parcel of the parcels of 2 or more adjacent units, the following information shall be submitted to the Director for approval for registration:

- (a) the plan of survey of the consolidated parcel; and
- (b) Form 3, attesting that the owners of at least 60% of the common elements consented to the consolidation.

- (v) les activités pouvant être exercées sur la partie privative;

- d) les structures achevées au moment de l'enregistrement – tel que l'indique la feuille de niveau 0 du plan d'arpentage – que l'association doit entretenir;
- e) une déclaration de responsabilité relative aux coûts d'entretien et de réparation des structures des parties communes construites après l'enregistrement;
- f) une déclaration portant que l'association doit approuver les plans de construction préliminaires d'une partie privative, approbation ne devant être arbitrairement refusée.

4(2) Outre les exigences que prévoient la Loi et le présent règlement, la déclaration et l'état descriptif visant la propriété condominiale de terrain nu sont accompagnés d'une lettre de la municipalité, de la communauté rurale ou de la commission du district d'aménagement pertinente, selon le cas, confirmant que la propriété condominiale de terrain nu est conforme aux arrêtés et aux règlements de zonage.

Fusion d'associations

5 Outre les exigences que prévoient la Loi et le présent règlement, la déclaration et l'état descriptif visant l'association issue de la fusion sont accompagnés des documents suivants :

- a) une copie du certificat de renseignements établi au moyen de la formule 1 pour chaque association qui fusionne;
- b) un certificat établi au moyen de la formule 2 passé par chaque association qui fusionne, confirmant l'approbation de la fusion par les propriétaires possédant au moins 60 % des parties communes.

Réunion de parcelles

6 Dès que sont réunies en une parcelle les parcelles de plusieurs parties privatives adjacentes, les renseignements ci-dessous sont soumis à l'approbation du directeur en vue de leur enregistrement :

- a) le plan d'arpentage de la parcelle issue de la réunion;
- b) la formule 3 confirmant l'approbation de la réunion par les propriétaires possédant au moins 60 % des parties communes.

PHASED-DEVELOPMENT CONDOMINIUM PROPERTIES

First registration

7 In addition to the requirements set out in the Act, a declaration for a phased-development condominium property shall include the following information:

- (a) a statement that the condominium corporation created is a phased-development condominium property;
- (b) a statement that the declarant is not required to create a phase after the creation of the present phase;
- (c) the anticipated registration dates of the amendments to the declaration and description required for creating each phase that the declarant intends to create after the creation of the present phase;
- (d) a description of each intended phase and the approximate number of units in that phase;
- (e) the approximate location of the buildings and structures included in each intended phase;
- (f) the proportions of the common interests attributable to and common expenses which will be allocated to the units after the creation of the phase and after the addition of each subsequent phase, expressed in percentages;
- (g) a list of the facilities and services that the owners will share after the creation of each phase;
- (h) a statement that the insurance coverage shall be amended to accommodate the creation of each phase; and
- (i) a conceptual design of the entire development identifying the location, size, number and general style of the units or land in each intended phase.

Amendment which creates a subsequent phase

8(1) In addition to the requirements set out in the Act and this Regulation, an amendment to a declaration which creates a subsequent phase of a phased-development con-

PROPRIÉTÉ CONDOMINIALE EN AMÉNAGEMENT PAR ÉTAPE

Premier enregistrement

7 Outre les exigences que prévoit la Loi, la déclaration visant la propriété condominiale en aménagement par étape contient les renseignements suivants :

- a) une déclaration portant que l'association condominiale constituée est une propriété condominiale en aménagement par étape;
- b) une déclaration portant que le déclarant n'est pas tenu de réaliser une nouvelle étape à la suite de la réalisation de l'étape actuelle;
- c) la date prévue de l'enregistrement de la modification de la déclaration et de l'état descriptif nécessaire pour chaque étape qu'entend réaliser le déclarant à la suite de l'étape actuelle;
- d) une description de chaque étape projetée et une indication du nombre approximatif de parties privatives dans celle-ci;
- e) l'emplacement approximatif des bâtiments et des structures que comprendra chaque étape projetée;
- f) les proportions, exprimées en pourcentages, des intérêts communs attribuées et des dépenses communes imputées aux parties privatives à la suite de la réalisation de l'étape et de la réalisation de chaque étape subséquente;
- g) la liste des installations et des services que se partageront les propriétaires après la réalisation de chaque étape;
- h) une déclaration portant que la couverture d'assurance sera modifiée pour les besoins de la réalisation de chaque étape;
- i) un plan conceptuel de l'aménagement intégral qui précise le nombre de parties privatives ou de biens-fonds dans chaque étape projetée ainsi que leur emplacement, leur taille et leur style d'ensemble.

Modification visant la réalisation d'une étape subséquente

8(1) Outre les exigences que prévoient la Loi et le présent règlement, la modification de la déclaration ayant pour effet de réaliser une étape subséquente d'une pro-

dominium property shall include the following information:

- (a) the consent of all persons having registered encumbrances against the land or interests appurtenant to the land described in the amendment to the description required to create the phase;
- (b) a statement of the proportions of common interests, expressed in percentages, attributable to units in the corporation after the creation of the phase;
- (c) a statement of the proportions of common expenses, expressed in percentages, which will be allocated to the units in the corporation after the creation of the phase; and
- (d) a statement respecting any parts of the common elements included in the phase that are for the exclusive use of the owners of one or more designated units.

8(2) A certificate of registered ownership for the phase and a plan of survey prepared in accordance with sections 14 to 19 shall be submitted to the Director with the amendment to the declaration and description which creates a subsequent phase of a phased-development condominium property.

8(3) For the purposes of sections 44.1 and 44.2 of the Act, the declarant shall submit the amendment to the declaration and description which creates a subsequent phase of a phased-development condominium property to the Director for a determination of whether the development proposed differs significantly from the development the Director approved for the phased-development condominium property.

8(4) If the Director determines that the amendment does not differ significantly from the development he or she approved, he or she shall only approve the amendment for registration if:

- (a) all of the facilities and services are installed and provided to the extent necessary to ensure the independent operation of the buildings if no subsequent phases are created; and
- (b) fourteen days have elapsed since the declarant has provided notice to the corporation and the owners of the common elements of his or her intention to submit the amendment for approval for registration.

priété condominiale en aménagement par étape contient les renseignements suivants :

- a) le consentement de tous les titulaires de charges enregistrées sur le bien-fonds ou ses intérêts dépendants décrits dans la modification de l'état descriptif exigée pour la réalisation de l'étape;
- b) une déclaration relative aux proportions des intérêts communs, exprimées en pourcentages, attribués aux parties privatives de l'association à la suite de la réalisation de l'étape;
- c) une déclaration relative aux proportions des dépenses communes, exprimées en pourcentages, imputées aux les parties privatives de l'association à la suite de la réalisation de l'étape;
- d) un énoncé concernant les portions des parties communes comprises dans l'étape qui seront destinées à l'usage exclusif des propriétaires d'une ou de plusieurs parties privatives désignées.

8(2) La modification de la déclaration et de l'état descriptif réalisant une étape subséquente de la propriété condominiale en aménagement par étape qui est présentée au directeur est accompagnée d'un certificat de propriété enregistrée pour l'étape et d'un plan d'arpentage préparé conformément aux articles 14 à 19.

8(3) Aux fins d'application des articles 44.1 et 44.2 de la Loi, le déclarant présente au directeur la modification de la déclaration et l'état descriptif réalisant une étape subséquente de la propriété condominiale en aménagement par étape afin qu'il détermine si l'aménagement projeté diffère considérablement de celui qu'il a approuvé relativement à la propriété condominiale en aménagement par étape.

8(4) S'il détermine que la modification ne diffère pas considérablement de l'aménagement qu'il a approuvé, le directeur ne peut approuver la modification en vue de son enregistrement que si :

- a) d'une part, les installations et les services sont mis en place et fournis de façon à assurer le fonctionnement indépendant des bâtiments dans le cas où aucune autre étape n'est réalisée;
- b) d'autre part, quatorze jours se sont écoulés depuis que le déclarant a donné avis à l'association et aux propriétaires des parties communes de son intention de

8(5) If the Director determines that the amendment differs significantly from the development he or she approved, he or she shall only approve the amendment for registration if:

- (a) all of the facilities and services are installed and provided to the extent necessary to ensure the independent operation of the buildings if no subsequent phases are created;
- (b) the declarant has provided the corporation and the owners of the common elements copies of the amendment to the declaration, description and the by-laws to be submitted for approval; and
- (c) the declarant has provided the Director with proof of the consent of the owners of the common elements to the amendment required under subsections 43(1) and 44(1) of the Act.

Reserve fund study for a subsequent phase

9 A declarant shall file a reserve fund study for all the registered units of a phased-development condominium property on the registration of the eleventh unit, and for all units in a subsequent phase, on the registration of the amendment which creates that phase.

When the declarant ceases to own majority of units

10 When the declarant ceases to own a majority of the units in a phase,

- (a) the declarant shall provide all documents relating to the phase to the corporation, without charge,
- (b) the corporation shall assume the administrative responsibilities for the phase, and
- (c) the corporation may, on providing 60 days' notice, terminate any management agreement entered into by the declarant in relation to the phase.

REGISTRATION AND FILING

Name of corporation

11(1) The name assigned to a corporation by the Director under paragraph 9(1)(a) of the Act, shall include only

présenter la modification pour approbation en vue de son enregistrement.

8(5) S'il détermine que la modification diffère considérablement de l'aménagement qu'il a approuvé, le directeur ne peut approuver la modification en vue de son enregistrement que si sont réunies les conditions suivantes :

- a) les installations et les services sont mis en place et fournis de façon à assurer le fonctionnement indépendant des bâtiments dans le cas où aucune autre étape n'est réalisée;
- b) le déclarant remet à l'association et aux propriétaires des parties communes des copies de la modification de la déclaration, de l'état descriptif et des règlements administratifs devant être présentés en vue de leur approbation;
- c) le déclarant produit au directeur la preuve du consentement des propriétaires des parties communes à la modification tel que l'exigent les paragraphes 43(1) et 44(1) de la Loi.

Étude du fonds de réserve pour les étapes subséquentes

9 Le déclarant dépose une étude du fonds de réserve pour l'ensemble des parties privatives enregistrées d'une propriété condominiale en aménagement par étape sur enregistrement de la onzième partie privative et, pour l'ensemble des parties privatives d'une étape subséquente, sur enregistrement de la modification qui réalise cette étape.

Cessation de la propriété d'une majorité des parties privatives

10 Lorsque le déclarant cesse d'être propriétaire d'une majorité des parties privatives comprises dans une étape :

- a) le déclarant remet sans frais à l'association tous les documents relatifs à l'étape;
- b) l'association devient responsable de l'administration de l'étape;
- c) l'association peut, sur préavis de soixante jours, résilier tout contrat de gestion que le déclarant a conclu relativement à l'étape.

ENREGISTREMENT ET DÉPÔT

Raison sociale de l'association

11(1) La raison sociale qu'attribue le directeur à l'association en vertu de l'alinéa 9(1)a) de la Loi comprend uni-

the words “Condominium Corporation” and the abbreviation “No.” together with the next available number.

11(2) Despite subsection (1), when 2 or more corporations amalgamate under the Act, the Director may assign the existing name of one of the amalgamating corporations to the amalgamated corporation.

Registration by registrar of land titles or registrar of deeds

12(1) Subject to subsection (2), a registrar of land titles or a registrar of deeds, as the case may be, shall index in the name of the corporation any instruments required under the Act or this Regulation to be registered.

12(2) A registrar of land titles or a registrar of deeds, as the case may be, shall index a notice of termination of the governance of the property by the Act showing the corporation as grantor and each of the owners as grantees.

12(3) If land is to be added to the common elements of a condominium property under section 42 of the Act, a conveyance may be made by the vendor to the corporation as grantee and, if the conveyance includes or is accompanied by a dedication by the board in Form 4, the conveyance and dedication shall be registered and the land becomes, on registration, a part of the common elements.

Time limits for filing documents

13(1) A document that requires the consent of the owners of the common elements shall be submitted to the Director for approval for registration within 6 months after the date the owners give the approval.

13(2) The Director may approve for registration a notice of termination despite not receiving the notice within the time limit prescribed in subsection 55(1) or (2) of the Act.

PLANS OF SURVEY AND OTHER PLANS

Approval

14(1) A plan of survey shall be prepared by a surveyor.

14(2) A plan of survey submitted to the Director for approval shall be accompanied by a copy of any adjacent plans and underlying plans, in addition to any title records that the Director requires.

quement les mots « association condominiale » et l’abréviation « n° » suivie du prochain nombre disponible.

11(2) Malgré le paragraphe (1), lorsqu’il y a fusion d’associations en vertu de la Loi, le directeur peut attribuer à l’association qui y est issue la raison sociale existante d’une des associations qui fusionnent.

Enregistrement par le registrateur des titres de biens-fonds ou par le conservateur des titres de propriété

12(1) Sous réserve du paragraphe (2), le registrateur des titres de biens-fonds ou le conservateur des titres de propriété, selon le cas, répertorie au nom de l’association condominiale tout instrument devant être enregistré en vertu de la Loi ou du présent règlement.

12(2) Le registrateur des titres de biens-fonds ou le conservateur des titres de propriété, selon le cas, répertorie un avis de cessation d’application de la Loi à la propriété condominiale indiquant que l’association est concédante et que chaque propriétaire est concessionnaire.

12(3) Lorsque des biens-fonds sont ajoutés aux parties communes d’une propriété condominiale en vertu de l’article 42 de la Loi, le vendeur peut établir un acte de transport au profit de l’association à titre de concessionnaire et, si l’acte de transport comprend une affectation émanant du conseil au moyen de la formule 4 ou y est jointe, l’acte de transport et l’affectation sont enregistrés, les biens-fonds devenant dès lors une portion des parties communes.

Délais de dépôt des documents

13(1) Tout document devant être approuvé par les propriétaires des parties communes est soumis à l’approbation du directeur en vue de son enregistrement dans les six mois après la date d’approbation des propriétaires.

13(2) Le directeur peut approuver en vue de son enregistrement un avis de cessation d’application même s’il ne l’a pas reçu dans le délai imparti au paragraphe 55(1) ou (2) de la Loi.

PLAN D’ARPENTAGE ET AUTRES PLANS

Approbation

14(1) Un arpenteur-géomètre prépare le plan d’arpentage.

14(2) Le plan d’arpentage soumis à l’approbation du directeur est accompagné d’une copie de tous les plans adjacents et sous-jacents en plus de tous actes d’archives constatant le titre qu’il estime nécessaires.

14(3) The Director may examine a survey on the ground in order to approve a plan of survey for registration.

14(4) The Director may request additional information from a surveyor regarding a survey examined under subsection (3).

14(5) On approving a plan of survey, the Director shall endorse on the Level 0 sheet of the plan of survey a certificate of approval for registration in Form 5.

Contents

15(1) Subject to subsection (2), a plan of survey shall show the following with respect to a proposed condominium property:

- (a) the location of the boundaries of the condominium property;
- (b) the parcel identifiers (PIDs) for the condominium property;
- (c) the location of any buildings or structures on the condominium property;
- (d) the location and nature of any easements or encroachments affecting the condominium property; and
- (e) the parcel identifiers (PIDs) of adjoining parcels.

15(2) The plan of survey of a bare-land condominium property shall show the following with respect to a proposed condominium property:

- (a) the location of the boundaries of the condominium property;
- (b) the parcel identifiers (PIDs) for the condominium property;
- (c) the location and nature of any easements or encroachments affecting the condominium property or the units;
- (d) the parcel identifiers (PIDs) of adjoining parcels; and

14(3) Aux fins de l'approbation du plan d'arpentage en vue de l'enregistrement, le directeur peut en faire la vérification sur le terrain.

14(4) Le directeur peut demander à un arpenteur-géomètre de lui fournir des renseignements supplémentaires à l'égard d'un arpentage vérifié en vertu du paragraphe (3).

14(5) Sur approbation du plan d'arpentage, le directeur annexe à la feuille de niveau 0 du plan d'arpentage un certificat d'approbation en vue de l'enregistrement au moyen de la formule 5.

Contenu

15(1) Sous réserve du paragraphe (2), le plan d'arpentage indique ce qui suit relativement à un projet de propriété condominiale :

- a) l'emplacement des limites de la propriété condominiale;
- b) les numéros d'identification (NID) des parcelles de la propriété condominiale;
- c) l'emplacement des bâtiments et des structures se trouvant sur la propriété condominiale;
- d) l'emplacement et la nature des servitudes ou des empiètements touchant la propriété condominiale;
- e) les numéros d'identification (NID) des parcelles attenantes.

15(2) Le plan d'arpentage d'une propriété condominiale de terrain nu indique ce qui suit relativement à un projet de propriété condominiale :

- a) l'emplacement des limites de la propriété condominiale;
- b) les numéros d'identification (NID) des parcelles de la propriété condominiale;
- c) l'emplacement et la nature des servitudes ou des empiètements touchant la propriété condominiale ou les parties privatives;
- d) les numéros d'identification (NID) des parcelles attenantes;

(e) the structures completed at the time of registration shown on the Level 0 sheet of the plan of survey that are to be maintained by the corporation.

15(3) The following forms shall be endorsed on the Level 0 sheet of the plan of survey:

(a) a surveyor's certificate in Form 6, signed by the person who prepared the survey; and

(b) a declarant's certificate in Form 7, signed by the declarant.

Designation of levels

16(1) The plan of survey designated "Level 0" shall delineate the surface of the ground and shall show the relationship of the structures to the boundaries of the lot comprising the condominium property.

16(2) Plans of survey of levels above Level 0 shall be designated by the word "Level" and shall be numbered consecutively beginning with the number "1".

16(3) Despite subsection (2), the plan of survey of a level that is partially below Level 0 shall be designated "Level 1".

16(4) Plans of survey of levels entirely below Level 0 shall be designated by the word "Level" and shall be lettered alphabetically beginning with the letter "A".

16(5) Plans of survey of levels other than Level 0 shall be compiled from information obtained from the construction plan and the plan of survey of Level 0.

16(6) A section or perspective drawing, sufficiently accurate to depict the vertical relationship of all levels, shall be part of the plan of survey.

16(7) In the case of a bare-land condominium property, a plan of survey shall consist only of Level 0 and Level 1.

Designation of units and common elements

17(1) Every part of a condominium property that is not a common element shall be designated on the plan of survey by the word "unit".

e) les structures achevées au moment de l'enregistrement – tel que l'indique la feuille de niveau 0 du plan d'arpentage – que l'association doit entretenir.

15(3) Sont annexées à la feuille de niveau 0 du plan d'arpentage les formules suivantes :

a) le certificat d'arpenteur-géomètre établi au moyen de la formule 6, que signe la personne qui a préparé l'arpentage;

b) le certificat du déclarant établi au moyen de la formule 7, que signe le déclarant.

Désignation des niveaux

16(1) Le plan d'arpentage désigné « niveau 0 » délimite la surface du sol et indique le rapport entre les structures et les limites du lot formant la propriété condominiale.

16(2) Les plans d'arpentage de niveaux supérieurs au niveau 0 sont désignés par le mot « niveau » et numérotés consécutivement en commençant par le chiffre « 1 ».

16(3) Malgré le paragraphe (2), le plan d'arpentage d'un niveau partiellement localisé sous le niveau 0 est désigné « niveau 1 ».

16(4) Les plans d'arpentage de niveaux entièrement localisés sous le niveau 0 sont désignés par le mot « niveau » et classés alphabétiquement en commençant par la lettre « A ».

16(5) Les plans d'arpentage de niveaux autres que le niveau 0 sont dressés à partir de renseignements tirés du plan de construction et du plan d'arpentage de niveau 0.

16(6) Le plan d'arpentage est accompagné d'un dessin de coupe transversale ou d'un plan de perspective suffisamment exact pour représenter le rapport vertical de tous les niveaux.

16(7) S'agissant d'une propriété condominiale de terrain nu, le plan d'arpentage ne comprend que le niveau 0 et le niveau 1.

Désignation des parties privatives et des parties communes

17(1) Chaque portion d'une propriété condominiale qui n'est pas une partie commune est désignée sur le plan d'arpentage par la mention « partie privative ».

17(2) Levels shall be numbered consecutively beginning with the first level that contains units, which shall be designated by the number “1”.

17(3) Units shall be designated by a number that begins with the level number where the unit is located and ends with the consecutive number assigned to the unit on the level.

17(4) There shall not be more than one unit designated on each level by the same number.

17(5) Despite subsection (3), the unit numbering may skip one or more numbers if the Director approves.

17(6) If the declaration specifies that parts of the common elements are to be for the exclusive use of the owners of one or more designated units, those exclusive use portions shall be designated on the plan of survey by numbers or letters or by numbers and letters.

17(7) Units and common elements shall be differentiated by shading or by other methods approved by the Director.

17(8) The boundaries of units and common elements shall be shown on the plan of survey by solid lines of a consistent weight.

17(9) A sheet of a plan of survey that contains the boundaries referred to in subsection (8) shall include the following description of a unit:

- (a) the horizontal boundaries;
- (b) the vertical boundaries; and
- (c) the items within (a) and (b) that are part of the common elements.

Amendment to a plan of survey

18(1) An amendment to a plan of survey shall be made in accordance with the requirements set out in section 44 of the Act.

18(2) For greater certainty, a change to an exclusive use portion of the common elements of a condominium property shall require an amendment to the plan of survey.

17(2) Les niveaux sont numérotés consécutivement en commençant par le premier niveau contenant des parties privatives, auquel est assigné le numéro « 1 ».

17(3) Chaque partie privative est désignée par un numéro commençant par le chiffre correspondant à son niveau suivi du chiffre correspondant à l'ordre numérique qui lui est assigné sur ce niveau.

17(4) Deux parties privatives sur un même niveau ne peuvent porter le même numéro.

17(5) Par dérogation au paragraphe (3), le directeur peut approuver le fait que la numérotation des parties privatives saute un ou plusieurs chiffres.

17(6) Lorsque la déclaration précise que certaines portions des parties communes sont réservées à l'usage exclusif des propriétaires d'une ou de plusieurs parties privatives, ces portions sont désignées sur le plan d'arpentage soit numériquement ou alphabétiquement, soit alphanumériquement.

17(7) Les parties privatives et les parties communes sont différenciées par de l'ombrage ou selon toute autre méthode qu'approuve le directeur.

17(8) Les limites des parties privatives et des parties communes sont représentées sur le plan d'arpentage par des lignes pleines d'une même épaisseur.

17(9) La feuille du plan d'arpentage qui contient les limites visées au paragraphe (8) indique, relativement à la partie privative :

- a) ses limites horizontales;
- b) ses limites verticales;
- c) les éléments situés dans les limites visées aux alinéas a) et b) qui sont des parties communes.

Modification du plan d'arpentage

18(1) La modification du plan d'arpentage est faite conformément aux exigences que prévoit l'article 44 de la Loi.

18(2) Pour plus de certitude, la modification apportée à une portion des parties communes à usage exclusif est subordonnée à la modification du plan d'arpentage.

Monumentation

19(1) Walls, floors, ceilings and other physical features may be adopted as the monuments that control the boundaries of a unit, if the plan or diagram of the unit that is registered includes a statement to that effect.

19(2) In the case of a bare-land condominium property, the demarcation of boundaries shall be performed in accordance with monuments established in standards made under the authority of the *New Brunswick Land Surveyors Act, 1986*.

Construction plans

20 Construction plans shall be to scale and shall include the following information:

- (a) floor plans for all levels of the building
 - (i) showing all exterior walls, interior partitions, load bearing walls, fixtures, counters, plumbing and heating fixtures, and
 - (ii) labelling all units and rooms;
- (b) exterior elevations of all 4 principal views of the building, showing exterior wall finishes, location of windows and doors, down to normal architectural trim;
- (c) cross-sections through the principal structure of the building showing the general make-up of roof, floors, walls and basement construction and showing any specialized details pertinent to the building; and
- (d) schematic mechanical and electrical servicing drawings showing the generalized layout and make-up of the services.

FINANCIAL STATEMENTS

Contents

21 An annual financial statement shall include the following:

- (a) budget allocations and actual expenditures for the year reported;
- (b) details of the investments of the reserve fund, including
 - (i) the financial institution holding the fund,

Abornement

19(1) Les murs, planchers, plafonds et autres éléments matériels peuvent servir de bornes marquant les limites d'une partie privative, si le plan ou le graphique enregistré de la partie privative comprend une déclaration à cet effet.

19(2) S'agissant d'une propriété condominiale de terrain nu, la démarcation des limites est établie d'après les bornes conformément aux normes adoptées en vertu de la *Loi de 1986 sur les arpenteurs-géomètres du Nouveau-Brunswick*.

Plans de construction

20 Les plans de construction sont dressés à l'échelle et comprennent les renseignements suivants :

- a) les plans d'étage pour chaque niveau du bâtiment :
 - (i) indiquant les murs extérieurs, les cloisons, les murs porteurs, les accessoires fixes, les comptoirs, les accessoires de plomberie et les corps de chauffe,
 - (ii) désignant chaque partie privative et chaque pièce;
- b) les élévations extérieures des quatre vues principales du bâtiment indiquant le revêtement des murs extérieurs et l'emplacement des portes et fenêtres jusqu'à la garniture normale;
- c) les sections transversales de la structure principale du bâtiment indiquant aussi bien la construction générale du toit, des planchers, des murs et du sous-sol que tous ses détails spécialisés;
- d) les schémas mécaniques et électriques du bâtiment indiquant l'aménagement général de ces services.

ÉTATS FINANCIERS

Contenu

21 Les états financiers annuels comprennent les renseignements suivants :

- a) les allocations budgétaires et les dépenses réelles pour l'année visée;
- b) les détails des placements du fonds de réserve, notamment :
 - (i) l'établissement financier détenant le fonds,

- (ii) the total amount of the fund,
 - (iii) the instruments in which the fund is invested, and
 - (iv) the terms of the investments, including interest rates and maturity dates; and
- (c) if required under section 36 of the Act, a statement of the person qualified to review the financial statements which shall include
- (i) the amount of the reserve fund at the end of the reporting period, and the percentage that amount is of the amount required by the reserve fund study, and
 - (ii) the opinion of the person as to the viability of the plan adopted by the corporation to achieve the required reserve fund amount within the period recommended in the reserve fund study.

Persons qualified to review

22 The following classes of persons are qualified to review the financial statements of a corporation:

- (a) certified general accountants as defined in the *Certified General Accountants Act*;
- (b) registered members of the Society of Management Accountants of New Brunswick; and
- (c) persons authorized to undertake the practice of a chartered accountant under the *Chartered Accountants Act 1998*.

RESERVE FUND STUDY

Contents

23(1) A reserve fund study shall consist of a physical analysis and a financial analysis.

23(2) The physical analysis shall consist of the following information:

- (a) an inventory of each item of the common elements and assets of the corporation that requires, or is expected to require within 30 years after the date of the study, substantial repair or replacement, if the cost of replacement is \$500 or more; and

- (ii) le montant global du fonds,
 - (iii) les titres dans lesquels le fonds est placé,
 - (iv) les modalités de placement, y compris les taux d'intérêt et les échéances;
- c) lorsque l'article 36 de la Loi l'exige, une déclaration de la personne habilitée à examiner les états financiers, qui indiquent notamment :
- (i) le montant du fonds de réserve à la fin de la période de référence et le pourcentage que représente ce montant par rapport au montant requis par l'étude du fonds de réserve,
 - (ii) l'avis de cette personne quant à la viabilité du plan que l'association a adopté pour atteindre le montant requis dans le délai recommandé par l'étude du fonds de réserve.

Habilitation

22 Sont habilités à examiner les états financiers d'une association :

- a) les comptables généraux licenciés selon la définition que donne de ce terme la *Loi sur les comptables généraux licenciés*;
- b) les membres immatriculés de la Société des comptables en management du Nouveau-Brunswick;
- c) les personnes autorisées à exercer la profession de comptable agréé en vertu de la *Loi de 1998 sur les comptables agréés*.

ÉTUDE DU FONDS DE RÉSERVE

Contenu

23(1) L'étude du fonds de réserve se compose d'une analyse des biens matériels et d'une analyse financière.

23(2) L'analyse des biens matériels contient les renseignements suivants :

- a) un inventaire de chaque composante des parties communes et de chaque élément d'actif de l'association qui nécessite des réparations importantes ou qui doit être remplacé, si le coût du remplacement est d'au moins 500 \$, ou qui devrait le nécessiter dans les trente ans de la date de l'étude;

(b) an assessment that provides the following information for each item in the inventory:

- (i) the actual or approximate year of acquisition of the item;
- (ii) the actual or estimated age of the item;
- (iii) the normal life expectancy of the item;
- (iv) the remaining life expectancy of the item;
- (v) the estimated year of the substantial repair or the replacement of the item;
- (vi) the estimated cost of the substantial repair or the replacement of the item as of the date of the study; and
- (vii) the percentage of the cost of the substantial repair or the replacement of the item available to be covered by the reserve fund, and the adjusted cost resulting from the application of that percentage.

23(3) A person preparing an inventory referred to in paragraph (2)(a) shall review the following documents:

- (a) the declaration and description of the corporation; and
- (b) the current or proposed by-laws, if any, of the corporation establishing what constitutes a standard unit.

23(4) A person preparing an assessment referred to in paragraph (2)(b) shall review the following documents if they are in the custody of or under the control of the corporation:

- (a) the warranties, guarantees and service contracts for each item in the inventory;
- (b) the architectural, structural, construction, mechanical, electrical and plumbing plans for the condominium property;
- (c) the specifications for the buildings;
- (d) the plans for underground site services, site grading, drainage, landscaping, and television, radio or other communication services for the condominium property;

b) une évaluation qui fournit les renseignements ci-dessous pour chaque composante de l'inventaire :

- (i) l'année ou l'année approximative de l'achat de la composante,
- (ii) l'âge ou l'âge estimatif de la composante,
- (iii) la durée utile prévue de la composante,
- (iv) la durée utile restante de la composante,
- (v) l'année prévue des réparations importantes ou du remplacement de la composante,
- (vi) le coût estimatif des réparations importantes ou du remplacement de la composante à la date de l'étude,
- (vii) le pourcentage du coût des réparations importantes ou du remplacement disponible dans le fonds de réserve et le coût rajusté résultant de l'application de ce pourcentage.

23(3) Celui qui prépare l'inventaire visé à l'alinéa (2)a) examine les documents suivants :

- a) la déclaration et l'état descriptif de l'association;
- b) s'il en est, les règlements administratifs de l'association, en vigueur ou proposés, établissant les éléments constitutifs d'une partie privative normale.

23(4) Celui qui prépare l'évaluation visée à l'alinéa (2)b) examine les documents ci-dessous, s'ils sont sous la garde ou le contrôle de l'association :

- a) les garanties et les contrats de service portant sur chaque composante de l'inventaire;
- b) les plans architecturaux, structuraux, de construction et des installations mécaniques, électriques et de plomberie de la propriété condominiale;
- c) les devis descriptifs des bâtiments;
- d) les plans des travaux d'aménagement souterrain, du terrassement, de l'écoulement des eaux, de l'aménagement paysager et des services de communication, notamment de radiodiffusion et de télédiffusion;

(e) the repair and maintenance records and schedules; and

(f) all other records of the corporation that the person requires in order to prepare the assessment.

23(5) The financial analysis shall consist of the following information:

(a) a description of the financial status of the reserve fund as of the date of the study; and

(b) a recommended funding plan projected over a period of at least 30 consecutive years, beginning with the current fiscal year of the corporation, that includes the minimum balance of the reserve fund during that period and includes the following information for each projected year:

(i) the estimated cost of the substantial repair or the replacement of the common elements and assets of the corporation based on the current costs for the year in which the study is conducted;

(ii) the estimated cost of the substantial repair or the replacement of the common elements and assets of the corporation at the estimated time of the repair or the replacement based on a stated, assumed annual inflation rate;

(iii) the estimated opening balance of the reserve fund;

(iv) the recommended amount of contributions to the reserve fund, determined on a cash flow basis, that are required to offset adequately the expected cost in the year of the expected substantial repair or the expected replacement of each item in the inventory referred to in paragraph (2)(a);

(v) the estimated interest that will be earned on the reserve fund based on a stated, assumed annual interest rate;

(vi) the total of the amounts described in subparagraphs (iv) and (v);

(vii) the increase, if any, in the recommended amount of contributions to the reserve fund over the recommended amount of contributions for the immediately preceding year, expressed as a percentage; and

e) les dossiers et les calendriers des réparations et de l'entretien;

f) tous les autres dossiers de l'association dont il a besoin pour préparer l'évaluation.

23(5) L'analyse financière contient les renseignements suivants :

a) une description de la situation financière du fonds de réserve à la date de l'étude;

b) une recommandation de plan de financement projeté sur au moins trente années consécutives à compter de l'exercice financier en cours de l'association, comprenant le solde minimal requis pour le fonds de réserve durant cette période et les renseignements ci-dessous pour chaque année projetée :

(i) le coût estimatif des réparations importantes ou du remplacement des parties communes et des éléments d'actif de l'association fondés sur les coûts actuels pour l'année de l'étude,

(ii) le coût estimatif des réparations importantes ou du remplacement des parties communes et des éléments d'actif de l'association au moment prévu des réparations ou du remplacement en fonction d'un taux d'inflation annuel hypothétique indiqué,

(iii) une estimation de l'ancien solde du fonds de réserve,

(iv) le montant recommandé des contributions au fonds de réserve en fonction du flux de trésorerie qui sont nécessaires pour compenser comme il convient les coûts prévus dans l'année prévue des réparations importantes ou du remplacement de chaque composante de l'inventaire visé à l'alinéa (2)a),

(v) l'intérêt estimatif que rapportera le fonds de réserve en fonction du taux d'intérêt hypothétique indiqué,

(vi) la somme des montants prévus aux sous-alinéas (iv) et (v),

(vii) l'augmentation, s'il en est, du montant recommandé des contributions au fonds de réserve par rapport au montant recommandé l'année précédente exprimée en pourcentage,

(viii) the estimated closing balance of the reserve fund.

23(6) A person preparing or updating a financial analysis shall review the following documents:

- (a) the most recent financial statements reviewed in accordance with section 21;
- (b) all reciprocal cost sharing agreements, if any, of the corporation; and
- (c) the most recent reserve fund study of the corporation.

23(7) In addition to the required documents and information, a reserve fund study may contain any further information and analyses that the person conducting the study or the board considers necessary.

Persons authorized to prepare

24(1) Subject to subsection (2), the following classes of persons may prepare a reserve fund study:

- (a) members of the Appraisal Institute of Canada holding the designation of Accredited Appraiser Canadian Institute (AACI);
- (b) persons who hold certificates of practice under the *Architects Act*;
- (c) engineers who are licensed to practise engineering under the *Engineering and Geoscience Professions Act*;
- (d) members of the New Brunswick Society of Certified Engineering Technicians and Technologists who are registered as certified engineering technologists under the *Engineering Technology Act*; and
- (e) members of the Real Estate Institute of Canada holding the designation of Certified Reserve Planner (CRP).

24(2) A person shall not prepare a reserve fund study for a corporation if he or she

- (a) is the declarant or an owner, director, officer, employee or manager of the corporation;

(viii) le solde de clôture estimatif du fonds de réserve.

23(6) Celui qui prépare ou met à jour une analyse financière examine les documents suivants :

- a) les derniers états financiers révisés conformément à l'article 21;
- b) toutes les ententes de partage mutuel de coûts que l'association a conclues, s'il en est;
- c) la plus récente étude du fonds de réserve de l'association.

23(7) Outre les documents et les renseignements nécessaires, l'étude du fonds de réserve peut contenir les renseignements et les analyses supplémentaires que celui qui le prépare ou le conseil estime nécessaires.

Habilitation

24(1) Sous réserve du paragraphe (2), sont habilités à préparer une étude du fonds de réserve :

- a) les membre de l'Institut canadien des évaluateurs titulaires de la désignation Accredited Appraiser Canadian Institute (AACI);
- b) les titulaires de certificats d'exercice délivrés en vertu de la *Loi sur les architectes*;
- c) les ingénieurs titulaires du permis d'exercer la profession d'ingénieur qui est délivré en vertu de la *Loi sur les professions d'ingénieur et de géoscientifique*;
- d) les membres de la Société des techniciens et des technologues agréés du génie du Nouveau-Brunswick dont les noms sont inscrits au registre à titre de technologues agréés du génie en vertu de la *Loi sur les techniques du génie*;
- e) les membres de l'Institut canadien de l'immeuble titulaires de la désignation Certified Reserve Planner (CRP).

24(2) Ne peut préparer une étude du fonds de réserve :

- a) le déclarant ou le propriétaire, l'administrateur, le dirigeant, l'employé ou le gestionnaire de l'association;

(b) is a partner, employer or employee of the declarant, or of an owner, director, officer, employee or manager of the corporation; or

(c) has an interest in a contract to which the corporation is a party.

Preparation

25(1) The person preparing a reserve fund study shall sign it.

25(2) A reserve fund study shall be based on information gathered in the following manners:

(a) by a visual site inspection of the condominium property;

(b) by any other inspection of the items in the inventory referred to in paragraph 23(2)(a) that the person conducting the study considers appropriate;

(c) by a verification of the records of the corporation; and

(d) by interviews with the corporation's directors, officers, employees and agents that the person conducting the study considers appropriate.

Update

26(1) Subject to subsection (2), an update of a reserve fund study shall include current information with respect to the financial analysis prepared in accordance with subsection 23(5).

26(2) If there has been a substantial addition or improvement to or alteration or renovation of the common elements or a substantial change in the assets of the corporation since a reserve fund study was last completed, an update of the study shall include current information with respect to both the inventory prepared in accordance with paragraph 23(2)(a) and the assessment prepared in accordance with paragraph 23(2)(b).

Status certificate

27 A reserve fund status certificate shall be completed by the person preparing a reserve fund study or an update of a reserve fund study at the time the study or update is completed and shall include the following information:

b) l'associé, l'employeur ou l'employé du déclarant ou d'un propriétaire, d'un administrateur, d'un dirigeant, d'un employé ou d'un gestionnaire de l'association;

c) le titulaire d'un intérêt dans un contrat auquel l'association est partie.

Préparation

25(1) Celui qui prépare l'étude du fonds de réserve la signe.

25(2) Celui qui prépare l'étude du fonds de réserve se fonde sur les renseignements qu'il a recueillis en procédant :

a) à une inspection visuelle du site de la propriété condominiale;

b) aux autres inspections qu'il estime indiquées des composantes de l'inventaire visé à l'alinéa 23(2)a);

c) à la vérification des registres de l'association;

d) aux entrevues qu'il estime bon de tenir avec les administrateurs, les dirigeants, les employés et les mandataires de l'association.

Mise à jour

26(1) Sous réserve du paragraphe (2), la mise à jour d'une étude du fonds de réserve comprend les renseignements courants relatifs à l'analyse financière préparée conformément au paragraphe 23(5).

26(2) S'il y a eu rajout, amélioration, modification ou rénovation importante effectués aux parties communes ou changement important de l'actif de l'association depuis la dernière étude du fonds de réserve, sa mise à jour contient les renseignements courants relatifs tant à l'inventaire préparé conformément à l'alinéa 23(2)a) qu'à l'évaluation préparée conformément à l'alinéa 23(2)b).

Certificat de renseignements

27 Celui qui prépare l'étude du fonds de réserve ou sa mise à jour établit en même temps un certificat de renseignements concernant le fonds de réserve, lequel contient les renseignements suivants :

- (a) the balance in the reserve fund at the beginning of the current fiscal year;
- (b) the annual contribution to the reserve fund recommended to be made during the current fiscal year and in subsequent fiscal years of the study period; and
- (c) a statement summarizing the repair, maintenance and replacement recommendations of the latest reserve fund study or update.

INSURANCE

Proof of insurance

28(1) Subject to subsection (4), a corporation shall submit the proof of insurance required under the Act to the Director on the following dates:

- (a) the date the declaration and description of the condominium property are submitted to the Director for approval for registration; and
- (b) for each subsequent year, on the anniversary date of the registration of the declaration and description.

28(2) Subject to subsection (4), in the case of a phased-development condominium property, a corporation shall submit proof of revised insurance to the Director on the following dates:

- (a) the date an amendment to the declaration and description which creates a subsequent phase is submitted to the Director for approval for registration; and
- (b) for each subsequent year, on the anniversary date of the registration of the amendment.

28(3) Subject to subsection (4), a corporation continued under the Act shall submit proof of insurance on the following dates:

- (a) for the first submission,
 - (i) if the corporation holds a valid insurance policy acquired in accordance with section 15 of the *Condominium Property Act*, chapter C-16 of the Revised Statutes, 1973, on the date the policy is renewed or expires, or

- a) le solde du fonds de réserve au début de l'exercice financier en cours;
- b) la contribution annuelle au fonds de réserve recommandée pour l'exercice financier en cours et pour les exercices financiers subséquents de la période d'étude;
- c) un état récapitulatif des recommandations relatives aux réparations, à l'entretien et aux remplacements formulées par la plus récente étude du fonds de réserve ou par sa mise à jour.

ASSURANCE

Preuve d'assurance

28(1) Sous réserve du paragraphe (4), l'association produit au directeur aux dates qui suivent la preuve d'assurance qu'exige la Loi :

- a) la date à laquelle la déclaration et l'état descriptif de la propriété condominiale sont soumis à l'approbation du directeur en vue de leur enregistrement;
- b) la date anniversaire de l'enregistrement de la déclaration et de l'état descriptif pour les années subséquentes.

28(2) Sous réserve du paragraphe (4), s'agissant d'une propriété condominiale en aménagement par étape, l'association produit au directeur aux dates qui suivent une preuve d'assurance révisée :

- a) la date à laquelle la modification de la déclaration et de l'état descriptif réalisant une étape subséquente est soumise à l'approbation du directeur en vue de son enregistrement;
- b) la date anniversaire de l'enregistrement de la modification pour les années subséquentes.

28(3) Sous réserve du paragraphe (4), l'association prorogée en vertu de la Loi produit une preuve d'assurance aux dates suivantes :

- a) une première fois :
 - (i) à la date de renouvellement ou d'expiration de sa police, s'agissant d'une association titulaire d'une police d'assurance valide souscrite en application de l'article 15 de la *Loi sur les condominiums*, chapitre C-16 des Lois révisées de 1973;

(ii) if the corporation does not hold a valid insurance policy acquired in accordance with section 15 of the *Condominium Property Act*, chapter C-16 of the Revised Statutes, 1973, on the date the corporation is continued under the Act; and

(b) for each subsequent year, on the anniversary date of the submission in subparagraph (a)(i) or (ii), as the case may be.

28(4) A corporation may apply in writing to the Director to request a change of date for submitting proof of insurance under paragraph (1)(b), (2)(b) or (3)(b), and the Director shall not unreasonably withhold consent to the change.

28(5) Proof of insurance shall be in either of the following forms:

(a) an insurance certificate indicating the following information:

(i) the name of the corporation as the named insured;

(ii) a coverage period of at least 12 months from the applicable date in subsection (1), (2) or (3), as the case may be; and

(iii) a description of the coverage and the amount of coverage; or

(b) a copy of the insurance policy held by the corporation in force for a period of at least 12 months from the applicable date in subsection (1), (2) or (3), as the case may be.

AGREEMENTS OF PURCHASE AND SALE

Contents

29 Every agreement of purchase and sale entered into by a declarant as the vendor of a unit or a proposed unit shall include the following provisions:

(a) that the vendor shall deliver to the purchaser the following:

(i) a copy of the proposed plan of survey showing:

(A) the perimeter of the horizontal surface of the land and the perimeter of the buildings, if any;

(ii) à la date à laquelle elle est prorogée en vertu de la Loi, s'agissant d'une association qui n'est pas titulaire d'une police d'assurance valide souscrite en application de l'article 15 de la *Loi sur les condominiums*, chapitre C-16 des Lois révisées de 1973;

b) pour chaque année subséquente, à la date anniversaire de la production visée au sous-alinéa a)(i) ou (ii), selon le cas.

28(4) L'association peut demander par écrit au directeur de changer la date de production visée à l'alinéa (1)b), (2)b) ou (3)b), lequel ne peut, sans motif suffisant, refuser le changement demandé.

28(5) La preuve d'assurance est établie par l'un ou l'autre des moyens suivants :

a) un certificat d'assurance indiquant :

(i) la raison sociale de l'association à titre d'assuré désigné,

(ii) une période de couverture minimale de douze mois à compter de la date visée au paragraphe (1), (2) ou (3), selon le cas,

(iii) la description et le montant de la garantie;

b) copie de la police d'assurance souscrite par l'association en vigueur pour une période minimale de douze mois à compter de la date visée au paragraphe (1), (2) ou (3), selon le cas.

CONVENTIONS D'ACHAT-VENTE

Contenu

29 Chaque convention d'achat-vente conclue par le déclarant à titre de vendeur d'une partie privative ou d'une partie privative projetée prévoit les dispositions suivantes :

a) le vendeur s'engage à remettre à l'acheteur :

(i) soit une copie du plan d'arpentage proposé de la propriété condominiale, illustrant :

(A) le périmètre de la surface horizontale du bien-fonds et le périmètre des bâtiments, s'il en est,

- (B) the shape and the boundaries of the unit and the location of the unit in relation to the other units;
 - (C) the location of the unit with reference to the building and to the level number, if any; and
 - (D) the common elements, including those intended for the exclusive use of the owner; or
- (ii) a conceptual design of the entire development identifying the location, size, number and general style of the units or land;
- (b) that the vendor shall deliver to the purchaser the proposed or approved declaration, by-laws and rules respecting the use of the common elements;
- (c) in the case of an existing building which had not been originally divided into condominium units that the declarant intends to convert into condominium units, that the vendor shall deliver to the purchaser the following:
- (i) the most current reserve fund study, if applicable;
 - (ii) the most current building inspection report, if such a report is required under paragraph 5(3)(h) of the Act.

ARBITRATION

Qualifications of arbitrators

30(1) A person appointed as an arbitrator under section 59 of the Act shall meet the following requirements:

- (a) have demonstrated arbitration or condominium experience to the satisfaction of the Director;
- (b) agree in writing
 - (i) to charge a maximum fee of \$1,000 per day or \$500 per ½ day for the hearing, plus \$150 per hour for writing the decision; and
 - (ii) to attend any related training provided by the Director.

- (B) la forme et les limites de la partie privative et son emplacement par rapport aux autres parties privatives,
 - (C) l'emplacement de la partie privative par rapport au bâtiment et au numéro de niveau, s'il en est,
 - (D) les parties communes, y compris celles qui sont réservées à l'usage exclusif du propriétaire,
- (ii) un plan conceptuel de l'aménagement intégral qui précise le nombre de parties privatives ou de biens-fonds dans chaque étape ainsi que leur emplacement, leur taille et leur style d'ensemble;

b) le vendeur s'engage à remettre à l'acheteur la déclaration, les règlements administratifs et les règles régissant l'usage des parties communes, proposés ou approuvés;

c) s'agissant d'un bâtiment qui, à l'origine, n'était pas divisé en parties privatives que le déclarant entend convertir en parties privatives, le vendeur s'engage à remettre à l'acheteur :

- (i) l'étude du fonds de réserve la plus récente, le cas échéant,
- (ii) le rapport d'inspection de construction, s'il est exigé en vertu de l'alinéa 5(3)h) de la Loi.

ARBITRAGE

Titres et qualités des arbitres

30(1) La personne nommée arbitre en vertu de l'article 59 de la Loi remplit les exigences suivantes :

- a) elle fait preuve d'une expérience dans le domaine de l'arbitrage ou de la propriété condominiale que le directeur estime suffisante;
- b) elle s'engage par écrit :
 - (i) à exiger des honoraires maximaux de 1 000 \$ par jour ou de 500 \$ par demi-journée pour la tenue d'une audience et des honoraires horaires de 150 \$ pour la rédaction de la décision,
 - (ii) à participer à toute formation connexe fournie par le directeur.

30(2) The Director shall prepare a list of persons qualified to be arbitrators and he or she shall determine the maximum number of names on the list.

30(3) A person may apply in writing to the Director to be added to the list of persons qualified to be arbitrators.

ADMINISTRATIVE PENALTIES

Amount of penalty

31(1) The following administrative penalties are payable under section 61 of the Act:

Number of units in the condominium property	First violation	Second violation	Third and subsequent violations
1-25 units	\$1,000	\$2,500	\$5,000
26-100 units	\$2,500	\$5,000	\$7,500
more than 100 units	\$5,000	\$7,500	\$10,000

31(2) The Director may waive a penalty payable under subsection (1) if the corporation submits proof, satisfactory to the Director, of the following:

- (a) the death of the person who would prepare the reserve fund study, the annual financial statement or proof of insurance or that person’s incapacity due to injury or illness;
- (b) incapacity of the board due to death, injury or illness;
- (c) a catastrophic circumstance affecting the completion of the reserve fund study or annual financial statement or the provision of proof of insurance including fire, flood or other disaster;
- (d) other unanticipated impediments to completing the reserve fund study or annual financial statement or providing proof of insurance; or
- (e) the corporation exercised due diligence to prevent the contravention.

Notice

32(1) A notice issued under subsection 61(1) of the Act shall contain the following information:

30(2) Le directeur dresse une liste de personnes habilitées à devenir arbitres et fixe le nombre maximal de noms pouvant y figurer.

30(3) Quiconque souhaite que son nom soit ajouté à la liste en fait la demande par écrit au directeur.

AMENDES ADMINISTRATIVES

Montant de l’amende

31(1) Sont payables en vertu de l’article 61 de la Loi les amendes administratives suivantes :

Nombre de parties privatives dans la propriété condominiale	Première infraction	Récidive	Multirécidive
De 1 à 25	1 000 \$	2 500 \$	5 000 \$
De 26 à 100	2 500 \$	5 000 \$	7 500 \$
Plus de 100	5 000 \$	7 500 \$	10 000 \$

31(2) Le directeur peut renoncer à une amende payable en vertu du paragraphe (1) si l’association lui produit une preuve qu’il juge satisfaisante :

- a) du décès de la personne devant préparer l’étude du fonds de réserve, les états financiers annuels ou la preuve d’assurance ou de son incapacité en raison de blessure ou de maladie;
- b) de l’incapacité du conseil en raison de décès, de blessure ou de maladie;
- c) d’un évènement catastrophique faisant obstacle à la préparation de l’étude du fonds de réserve ou des états financiers annuels ou à la production de la preuve d’assurance, notamment un incendie, une inondation ou autre désastre;
- d) de toute autre évènement inattendu empêchant la préparation de l’étude du fonds de réserve ou des états financiers annuels ou la production de la preuve d’assurance;
- e) de l’exercice d’une diligence raisonnable de la part de l’association pour prévenir la contravention.

Avis

32(1) L’avis prévu au paragraphe 61(1) de la Loi contient les renseignements suivants :

(a) the provision of the Act that the corporation failed to comply with;

(b) the amount of the administrative penalty;

(c) how the administrative penalty is to be paid;

(d) the date by which the administrative penalty shall be paid; and

(e) a statement that the corporation may apply to the President of Service New Brunswick to review the Director's decision to issue the notice within 10 days after receiving the notice.

32(2) A corporation that is served with a notice of administrative penalty shall pay the amount of the penalty within 30 days after the date of service of the notice.

32(3) The notice is sufficiently served on the corporation if it is given in any of the following manners:

(a) in person, in the manner in which personal service may be made under the Rules of Court; or

(b) by registered mail to the address for service for the corporation.

32(4) If sent by registered mail, the notice is deemed to be received 4 days after the date of mailing.

Review

33(1) If within the time prescribed by subsection 62(2) of the Act, a corporation requests that the President of Service New Brunswick review the Director's decision to issue the notice of administrative penalty, the President shall hold, as soon as practicable, a hearing to consider the matter.

33(2) The President shall not make a determination with respect to a review of the Director's decision unless he or she has given the corporation that requested the review an opportunity to make representations in writing or in person.

33(3) If a corporation requests a review, the time limit for paying the administrative penalty ceases to run until the President determines the matter and, if an administrative penalty is payable after his or her review, the corporation shall pay the amount of the penalty within 30 days.

a) la disposition de la Loi que l'association n'a pas observée;

b) le montant de l'amende administrative;

c) le mode de paiement de l'amende administrative;

d) le délai de paiement de l'amende administrative;

e) une déclaration portant que l'association peut, dans les dix jours de la réception de l'avis, demander au président de Services Nouveau-Brunswick de réviser la décision du directeur de donner l'avis.

32(2) L'association s'acquitte du montant de l'amende administrative dans les trente jours de la signification de l'avis.

32(3) Il est procédé à la signification de l'avis :

a) soit à personne, de la façon que prévoient les Règles de procédure;

b) soit par courrier recommandé à l'adresse aux fins de signification de l'association.

32(4) La signification par courrier recommandé est réputée avoir été effectuée quatre jours après la date de la mise à la poste.

Révision

33(1) Si une demande de révision de la décision du directeur de donner avis d'une amende administrative est présentée par une association dans le délai imparti au paragraphe 62(2) de la Loi, le président de Services Nouveau-Brunswick tient une audience dès que l'occasion se présente afin d'examiner l'affaire.

33(2) Le président ne peut statuer sur la question objet de la révision tant qu'il n'a pas donné à l'association l'occasion de présenter des observations par écrit ou oralment.

33(3) Si l'association présente une demande de révision, le délai qui lui est imparti pour payer l'amende administrative cesse de courir jusqu'à ce que le président statue sur l'affaire. Si le président inflige une amende administrative, celle-ci devient payable dans les trente jours de la décision.

MISCELLANEOUS**Building inspection report - persons qualified to prepare**

34 A Building Official as defined under the *New Brunswick Building Officials Association Act* is qualified to prepare a building inspection report for the purpose of paragraph 5(3)(h) of the Act.

Forms

35(1) A discharge of an encumbrance given under subsection 17(4) of the Act shall include the unit number, the name of the corporation, the parcel identifier (PID) of the unit, and the registration particulars of the encumbrance.

35(2) A discharge of judgment shall be in Form 8.

35(3) A notice of directors and notice of change of directors shall be in Form 9.

35(4) A certificate stating that a by-law was made in accordance with the Act, the declaration and the by-laws shall be in Form 10.

35(5) The proof of consent required under paragraphs 43(4)(a) or 44(4)(a) of the Act shall be a certificate in Form 11.

35(6) A notice of lien shall be in Form 12.

35(7) A discharge of lien shall be in Form 13.

35(8) An estoppel certificate shall be in Form 14.

35(9) A notice of termination under subsection 54(2) of the Act shall be in Form 15.

35(10) A notice of termination under section 55 of the Act shall be in Form 16.

DISPOSITIONS DIVERSES**Rapport d'inspection de bâtiment – habilitation**

34 Est habilité à préparer un rapport d'inspection de bâtiment aux fins d'application de l'alinéa 5(3)h) de la Loi l'officiel de la construction selon la définition que donne de ce terme la *Loi de l'Association des officiels de la construction du Nouveau-Brunswick*.

Formules

35(1) La mainlevée d'une charge donnée en vertu du paragraphe 17(4) de la Loi comprend le numéro de la partie privative, la raison sociale de l'association, le numéro d'identification (NID) de la parcelle de la partie privative et les précisions concernant l'enregistrement de la charge.

35(2) La mainlevée de jugement est établie au moyen de la formule 8.

35(3) L'avis des administrateurs et l'avis de changement des administrateurs sont établis au moyen de la formule 9.

35(4) Le certificat attestant qu'un règlement administratif a été pris conformément à la Loi, à la déclaration et aux règlements administratifs est établi au moyen de la formule 10.

35(5) La preuve du consentement qu'exige l'alinéa 43(4)a) ou 44(4)a) de la Loi est produite en la forme d'un certificat établi au moyen de la formule 11.

35(6) L'avis de privilège est établi au moyen de la formule 12.

35(7) La décharge de privilège est établie au moyen de la formule 13.

35(8) Le certificat de préclusion est établi au moyen de la formule 14.

35(9) L'avis de cessation d'application que prévoit le paragraphe 54(2) de la Loi est établi au moyen de la formule 15.

35(10) L'avis de cessation d'application que prévoit l'article 55 de la Loi est établi au moyen de la formule 16.

Fees for examining and approving for registration

36(1) The fee for examining and approving for registration a declaration and description and supporting documents is the sum of the following:

- (a) \$500 per project; and
- (b) \$400 per unit, to a maximum of 50 units.

36(2) The fee in paragraph (1)(a) is not payable for examining and approving an amendment to a declaration and description which creates a subsequent phase of a phased-development condominium property.

36(3) The fee in paragraph (1)(b) is payable for examining and approving an amendment to a declaration and description which creates a subsequent phase of a phased-development condominium property, up to the maximum of 50 units, which number shall include any units registered in a previous phase of the phased-development.

Fees for notice of directors form

37 The fee for requesting a copy of a notice of directors and notice of change of directors form is as follows:

- (a) \$10 per copy; or
- (b) \$20 per certified copy.

Commencement

38(1) *Subject to subsection (2), this Regulation comes into force on January 1, 2010.*

38(2) *Section 37 of this Regulation comes into force on April 1, 2010.*

Droits d'examen et d'approbation en vue de l'enregistrement

36(1) Les droits d'examen et d'approbation en vue de l'enregistrement d'une déclaration, d'un état descriptif et des documents à l'appui correspondent à la somme des montants suivants :

- a) 500 \$ par projet;
- b) 400 \$ par partie privative jusqu'à concurrence de cinquante parties privatives.

36(2) Le montant visé à l'alinéa (1)a) n'est pas payable s'il s'agit de l'examen et de l'approbation d'une modification de la déclaration et de l'état descriptif ayant pour effet de réaliser une étape subséquente d'une propriété condominiale en aménagement par étape.

36(3) Le montant visé à l'alinéa (1)b) est payable s'il s'agit de l'examen et de l'approbation d'une modification de la déclaration et de l'état descriptif ayant pour effet de réaliser une étape subséquente d'une propriété condominiale en aménagement par étape jusqu'à concurrence de cinquante parties privatives, ce nombre comprenant toutes les parties privatives enregistrées dans une étape antérieure.

Droits afférents à l'obtention d'une formule d'avis des administrateurs

37 Les droits afférents à l'obtention d'une copie de la formule d'avis des administrateurs ou de modification des administrateurs sont :

- a) de 10 \$ la copie;
- b) de 20 \$ la copie certifiée conforme.

Entrée en vigueur

38(1) *Sous réserve du paragraphe (2), le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} janvier 2010.*

38(2) *L'article 37 du présent règlement entre en vigueur le 1^{er} avril 2010.*

FORM 1

STATUS CERTIFICATE FOR AMALGAMATING CONDOMINIUM CORPORATIONS

(Condominium Property Act, S.N.B. 2009, c. C-16.05, s.13(4)(d))

In the matter of the amalgamation of _____ Condominium Corporation _____ and _____ Condominium Corporation No. _____, we attest that the following accurately describes the current status of:

		Date	Amount
Reserve Fund Balance	as of	_____	\$ _____
Contingency Fund Balance	as of	_____	\$ _____
Operating Fund Balance	as of	_____	\$ _____
Outstanding Payables	as of	_____	\$ _____
Outstanding Receivables	as of	_____	\$ _____

(Date of balances may not be more than 60 days prior to the date of this certificate.)

There are pending/anticipated lawsuits involving the corporation:

Yes No

If “yes”, details (names of parties, nature of action, amount of claim, current status, etc.) are as follows:

There are liens on units: Yes No

If “yes”,

The number of units with a lien: _____

The total dollar amount of liens: \$ _____

There are anticipated major expenditures in the next 12 months: Yes No

If “yes”,

Nature of expenditure: _____

Anticipated amount of expenditure: \$ _____

We have decided to use the following name for the amalgamated corporation:

Retain one of our existing names and be recognized as _____ Condominium Corporation No. _____

OR

Ask the Director to assign a new name under the *Condominium Property Act*.

FORMULE 1**CERTIFICAT DE RENSEIGNEMENTS POUR LES ASSOCIATIONS CONDOMINIALES
QUI FUSIONNENT***(Loi sur la propriété condominiale, L.N.-B. 2009, c. C-16.05, art. 13(4)d)*

Dans l'affaire de la fusion de l'association condominiale _____ et de l'association condominiale _____ n^o _____, nous attestons que les renseignements ci-dessous décrivent exactement l'état actuel de ce qui suit :

		Date	Montant
Solde du fonds de réserve	au	_____	_____ \$
Solde du fonds de prévoyance	au	_____	_____ \$
Solde du fonds d'exploitation	au	_____	_____ \$
Comptes payables en suspens	au	_____	_____ \$
Comptes à recevoir en suspens	au	_____	_____ \$

(La date des soldes ne peut pas être supérieur à soixante jours avant la date du certificat.)

Il y a des actions en cours/prévues mettant en cause l'association :

Oui Non

Si « oui », les précisions (noms des parties, nature de l'action, montant de la demande, état actuel, etc.) sont les suivantes :

Des privilèges grèvent les parties privatives : Oui Non

Si « oui »,

Le nombre de parties privatives visées par un privilège : _____

Le total des privilèges en dollars : _____ \$

Des dépenses importantes sont prévues au cours des douze prochains mois : Oui Non

Si « oui »,

Nature des dépenses : _____

Montant prévu des dépenses : _____ \$

Nous avons décidé d'utiliser pour notre nouvelle association la raison sociale suivante :

Conserver l'une de nos raisons sociales existantes et être reconnus comme étant l'association condominiale _____ n^o _____

OU

Demander au directeur d'attribuer une nouvelle raison sociale conformément à la *Loi sur la propriété*

FORM 2

CONSENT TO AMALGAMATE CONDOMINIUM CORPORATIONS

(Condominium Property Act, S.N.B. 2009, c. C-16.05, s.13(2)(a))

(To be filled by each Condominium Corporation individually)

We of the _____ *{Corporation "A"}* _____ certify that a vote to amalgamate our condominium corporation with *{Corporation "B"}* _____ was held by the owners at a meeting held on the _____ day of _____, 20____, for that purpose. The owners of at least 60% of the common elements voted in favour of the amalgamation as per the requirements of paragraph 13(2)(a).

Dated this _____ day of _____, 20____.

SIGNED, SEALED AND DELIVERED
in the presence of:

By: _____

(Seal of Corporation "A")

By: _____

FORMULE 2

CONSENTEMENT À LA FUSION D'ASSOCIATIONS CONDOMINIALES

(Loi sur la propriété condominiale, L.N.-B. 2009, c. C-16.05, art. 13(2)a)

(Doit être rempli par chaque association condominiale individuellement)

Nous, de l' _____ *{association « A »}* _____, attestons que les propriétaires ont tenu un vote sur la fusion de notre association condominiale avec l' _____ *{association « B »}* _____ lors d'une réunion qui a eu lieu à cette fin le _____ 20_____. Les propriétaires possédant au moins 60 % des parties communes ont voté en faveur de la fusion selon les exigences énoncées à l'alinéa 13(2)a).

Fait le _____ 20_____.

SIGNÉ, SCELLÉ ET REMIS

en présence de :

Par : _____

(Sceau de l'association « A »)

Par : _____

FORM 3

CONSENT FOR CONSOLIDATION OF UNITS
(*Condominium Property Act, S.N.B. 2009, c. C-16.05, s.45(1)*)

_____ Condominium Corporation No. _____ certifies that the consolidation of unit numbers _____ was voted on by the owners of the common elements at a meeting held on this _____ day of _____, 20____ for that purpose, and the owners of at least 60% of the common elements consented to the consolidation.

SIGNED, SEALED AND DELIVERED
in the presence of:

Signature - Name in print, position

FORMULE 3

CONSENTEMENT À LA RÉUNION DE PARCELLES

(Loi sur la propriété condominiale, L.N.-B. 2009, c. C-16.05, art. 45(1))

L'association condominiale _____ n^o _____ atteste que les propriétaires des parties communes ont tenu un vote sur la réunion des parcelles n^{os} _____ lors d'une rencontre qui a eu lieu à cette fin le _____ 20____ et que les propriétaires possédant au moins 60 % des parties communes ont voté en faveur de la réunion.

SIGNÉ, SCELLÉ ET REMIS

en présence de :

Signature – nom en lettres moulées, poste

FORM 4

DEDICATION OF ADDITIONAL LAND TO COMMON ELEMENTS

(Condominium Property Act, S.N.B. 2009, c. C-16.05, ss.42(1) and (2))

The Board of Directors of the _____ Condominium Corporation No. _____ dedicates the land described in a deed/transfer from _____ to the _____ Condominium Corporation No. _____ dated the _____ day of _____, 20____ as an addition to the common elements of the condominium administered by the Corporation, the declaration which is registered in the *{county name}* registry office or land titles office on *{date}* as number *{#####}* in book *{###}* at page *{###}* and/or the description which is registered in the *{county name}* registry office or land titles office on *{date}* as number *{#####}*.

Dated on this _____ day of _____, 20____.

SIGNED, SEALED AND DELIVERED

in the presence of:

Signature - Name in print, position

FORMULE 4**AFFECTATION D'AUTRES BIENS-FONDS AUX PARTIES COMMUNES**

(Loi sur la propriété condominiale, L.N.-B. 2009, c. C-16.05, art. 42(1) et (2))

Le conseil d'administration de l'association condominiale _____ n^o _____ affecte le bien-fonds décrit dans un acte de transport ou un transfert de _____ à l'association condominiale _____ n^o _____ daté du _____ 20____ à titre d'ajout aux parties communes de la propriété condominiale gérée par l'association, dont la déclaration est enregistrée au bureau de l'enregistrement ou au bureau d'enregistrement foncier du comté de {nom du comté} le {date} sous le numéro {#####}, volume {###}, à la page {###} et/ou l'état descriptif est enregistré au bureau de l'enregistrement ou au bureau d'enregistrement foncier du comté de {nom du comté}, le {date}, sous le numéro {#####}.

Fait le _____ 20____.

SIGNÉ, SCELLÉ ET REMIS

en présence de :

Signature – nom en lettres moulées, poste

FORM 5

CERTIFICATE OF APPROVAL FOR REGISTRATION
(*Condominium Property Act*, S.N.B. 2009, c. C-16.05, s.9(1))

Approved for submission for registration this _____ day of _____, 20____.

Director of Condominiums

FORMULE 5

CERTIFICAT D'APPROBATION EN VUE DE L'ENREGISTREMENT

(Loi sur la propriété condominiale, L.N.-B. 2009, c. C-16.05, art. 9(1))

Approuvé en vue de l'enregistrement le _____ 20_____.

Directeur des propriétés condominiales

FORM 6

SURVEYOR'S CERTIFICATE

(Condominium Property Act, S.N.B. 2009, c. C-16.05, ss.7(1)(d) and 7(2)(d))

I certify that:

The description of the property in this certificate accurately reflects the results of my survey and;

This plan of survey has been prepared by me in accordance with the *Condominium Property Act* and the regulations made thereunder and;

(Only one of the following statements depending on the type of development)

The building(s) shown on this plan of survey is (are) constructed and the boundaries of the units designated on this plan of survey substantially represent the units within the building(s).

OR

The horizontal boundaries of the units in this bare-land condominium property have been monumented on the ground in the prescribed manner and that the diagrams of the units are substantially in accordance with the monuments.

Dated on this _____ day of _____, 20____.

Signature - Name in print NBS

FORMULE 6

CERTIFICAT DE L'ARPENTEUR

(Loi sur la propriété condominiale, L.N.-B. 2009, c. C-16.05, art. 7(1)d) et 7(2)d)

J'atteste ce qui suit :

L'état descriptif du bien-fonds visé par le présent certificat reflète correctement les résultats de mon arpentage.

J'ai préparé le présent plan d'arpentage conformément à la *Loi sur la propriété condominiale* et à son règlement d'application.

(Une seule des déclarations ci-dessous selon le type d'aménagement)

Le(s) bâtiment(s) indiqué(s) sur le présent plan d'arpentage est (sont) construit(s) et les limites des parties privatives y désignées représentent pour l'essentiel les parties privatives se trouvant à l'intérieur du (des) bâtiment(s).

OU

Les limites horizontales des parties privatives dans cette propriété condominiale de terrain nu ont été bornées au sol suivant les modalités réglementaires et les graphiques des parties privatives sont suffisamment conformes à ces bornes.

Fait le _____ 20____.

*Signature – nom en lettres moulées,
arpenteur-géomètre du Nouveau-Brunswick*

FORM 7

DECLARANT'S CERTIFICATE

(Condominium Property Act, S.N.B. 2009, c. C-16.05, s.65(1)(g))

This is to certify that the property included in this plan has been laid out into units and common elements in accordance with my (our) instructions.

Dated on this ____ day of _____, 20 ____.

Signature - Name in print and title if applicable

FORMULE 7

CERTIFICAT DU DÉCLARANT

(Loi sur la propriété condominiale, L.N.-B. 2009, c. C-16.05, art. 65(1)g)

J'atteste que le bien-fonds compris dans le présent plan a été aménagé en parties privatives et en parties communes conformément à mes (nos) instructions.

Fait le _____ 20____.

Signature – nom en lettres moulées et titre, s'il y a lieu

FORM 8

DISCHARGE OF JUDGMENT

(*Condominium Property Act*, S.N.B. 2009, c. C-16.05, s.24(2))

Re: _____ Condominium Corporation No. _____,
_____ (*name of owner(s)*) of Unit # _____.

The Plaintiff, having received payment of the sum of \$_____ which sum is the proportionate part of the judgment obtained by the Plaintiff in this action for which _____ (*name of owner(s)*) is/are responsible by virtue of the *Condominium Property Act*, and the declaration of _____ Condominium Corporation No. _____ and discharge and release _____ (*name of owner(s)*) absolutely from the judgment.

Dated on this _____ day of _____, 20_____.

SIGNED, SEALED AND DELIVERED
in the presence of:

(*Plaintiff*)

FORMULE 8**MAINLEVÉE DE JUGEMENT**

(Loi sur la propriété condominiale, L.N.-B. 2009, c. C-16.05, art. 24(2))

Objet : Association condominiale _____ n° _____,

_____ (nom(s) du (des) propriétaire(s)) de la partie privative n° _____.

Ayant reçu paiement de la somme de _____ \$, qui correspond à la proportion du jugement qu'il a obtenu dans la présente action dont _____ (nom(s) du (des) propriétaire(s)) est (sont) responsable(s) en vertu de la *Loi sur la propriété condominiale*, et la déclaration de l'association condominiale _____ n° _____, le demandeur libère totalement _____ (nom(s) du (des) propriétaire(s)) du jugement.

Fait le _____ 20_____.

SIGNÉ, SCELLÉ ET REMIS

en présence de :

(Demandeur)

FORM 9

NOTICE OF DIRECTORS AND NOTICE OF CHANGE OF DIRECTORS

(Condominium Property Act, S.N.B. 2009, c. C-16.05, s.27.1(1))

1. Name of Condominium Corporation _____

2. The following persons became directors of the Condominium Corporation:

Name	Residential Address or Address for Service

Effective Date: _____

3. The following persons ceased to be directors of the Condominium Corporation:

Name	Residential Address or Address for Service

Effective Date: _____

4. The directors of the Condominium Corporation now are:

Name	Residential Address or Address for Service
1.	
2.	
3.	
More	

Effective Date: _____

Date	Signature	Description of Office

FORMULE 9**AVIS DES ADMINISTRATEURS ET AVIS DE CHANGEMENT DES ADMINISTRATEURS***(Loi sur la propriété condominiale, L.N.-B. de 2009, c. C 16.05, art. 27.1(1))*

1. Raison sociale de l'association condominiale _____

2. Liste des personnes qui sont devenues administrateurs de l'association condominiale :

Nom	Adresse résidentielle ou adresse aux fins de signification

Date d'entrée en vigueur : _____

3. Liste des personnes qui ont cessé d'être administrateurs de l'association condominiale :

Nom	Adresse résidentielle ou adresse aux fins de signification

Date d'entrée en vigueur : _____

4. Liste des administrateurs actuels de l'association condominiale :

Nom	Adresse résidentielle ou adresse aux fins de signification
1.	
2.	
3.	
Autres	

Date d'entrée en vigueur : _____

Date	Signature	Fonctions

FORM 10

CERTIFICATE OF COMPLIANCE OF CORPORATION BY-LAWS
(*Condominium Property Act, S.N.B. 2009, c. C-16.05, s.32(7)*)

The _____ Condominium Corporation No. _____ certifies that the by-law(s) or amendment to the by-law(s) was (were) made in accordance with the Act, the declaration and the by-laws.

SIGNED, SEALED AND DELIVERED

in the presence of:

Signature - Name in print, position

Signature - Name in print, position

FORMULE 10

CERTIFICAT DE CONFORMITÉ DES RÈGLEMENTS ADMINISTRATIFS DE L'ASSOCIATION
(Loi sur la propriété condominiale, L.N.-B. 2009, c. C-16.05, art. 32(7))

L'association condominiale _____ n^o _____ atteste que le(s) règlement(s) administratif(s) a (ont) été pris ou modifié(s) conformément à la Loi, à la déclaration et aux règlements administratifs.

SIGNÉ, SCELLÉ ET REMIS

en présence de :

Signature – nom en lettres moulées, poste

Signature – nom en lettres moulées, poste

FORM 11

CONSENT TO AMEND A DECLARATION AND/OR DESCRIPTION
(*Condominium Property Act, S.N.B. 2009, c. C-16.05, ss.43(4)(a), 44(4)(a)*)

_____ Condominium Corporation No. ____ certifies that the attached amendment to the declaration and/or description was voted on by the owners of the Corporation at a meeting held on this _____ day of _____, 20____ for that purpose and the owners of at least 60% of the common elements (*or a greater percentage, being ____% as specified in the declaration*) voted in favour of the amendment.

Dated this _____ day of _____, 20____.

SIGNED, SEALED AND DELIVERED

in the presence of:

Signature - Name in print, position

FORMULE 11**CONSENTEMENT À LA MODIFICATION D'UNE DÉCLARATION ET/OU D'UN ÉTAT DESCRIPTIF**
(Loi sur la propriété condominiale, L.N.-B. 2009, c. C-16.05, art. 43(4)a et 44(4)a)

L'association condominiale _____ n° _____ atteste que les propriétaires de l'association ont tenu un vote sur la modification ci-jointe de la déclaration et/ou de l'état descriptif lors d'une réunion qui a eu lieu à cette fin le _____ 20_____ et que les propriétaires possédant au moins 60 % (ou au moins _____ %, soit le pourcentage supérieur qu'indique la déclaration) des parties communes ont voté en faveur de la modification.

Fait le _____ 20_____.

SIGNÉ, SCELLÉ ET REMIS

en présence de :

Signature – nom en lettres moulées, poste

FORM 12

NOTICE OF LIEN

(Condominium Property Act, S.N.B. 2009, c. C-16.05, s.46(7))

_____ Condominium Corporation No. _____ gives notice that the Corporation has a lien for the amount of \$_____ against Unit #_____ of the condominium property administered by it, the declaration and description which are registered in the *{county name}* registry office or land titles office on *{date}* as number *{#####}* in book *{###}* at page *{###}* being the amount of the default of the owner(s), *(full names, as appear on the conveyance to them)* in his (her, their) obligation to contribute towards the common expenses.

Dated on this _____ day of _____, 20__.

SIGNED, SEALED AND DELIVERED

in the presence of:

Signature - Name in print, position

FORMULE 12**AVIS DE PRIVILÈGE**

(Loi sur la propriété condominiale, L.N.-B. 2009, c. C-16.05, art. 46(7))

L'association condominiale _____ n° _____ donne avis qu'elle est titulaire d'un privilège au montant de _____ \$ sur la partie privative n° _____ de la propriété condominiale qu'elle gère et dont la déclaration et l'état descriptif sont enregistrés au bureau de l'enregistrement ou au bureau d'enregistrement foncier du comté de *{nom du comté}*, le *{date}*, sous le numéro *{#####}*, volume *{###}*, à la page *{###}*, qui représente le montant du défaut par le(s) propriétaire(s) (*nom(s) et prénom(s) figurant sur l'acte formaliste de transport*) de s'acquitter de son (leur) obligation de verser le montant de sa (leur) contribution aux dépenses communes.

Fait le _____ 20____.

SIGNÉ, SCELLÉ ET REMIS

en présence de :

Signature – nom en lettres moulées, poste

FORM 13

DISCHARGE OF LIEN

(*Condominium Property Act*, S.N.B. 2009, c. C-16.05, s.46(14))

_____ Condominium Corporation No. _____ having received payment of the amount mentioned in the notice of lien registered at the {*county name*} registry office or land titles office on {*date*} as number {#####} in book {###} at page {###} in respect of Unit # _____ of the condominium administered by the Corporation, discharges the unit from the lien.

Dated on this _____ day of _____, 20_____.

SIGNED, SEALED AND DELIVERED

in the presence of:

Signature - Name in print, position

FORMULE 13

DÉCHARGE DE PRIVILÈGE

(Loi sur la propriété condominiale, L.N.-B. 2009, c. C-16.05, art. 46(14))

Ayant reçu paiement du montant indiqué dans l'avis de privilège enregistré au bureau de l'enregistrement ou au bureau d'enregistrement foncier du comté de *{nom du comté}*, le *{date}*, sous le numéro *{#####}*, volume *{###}*, à la page *{###}*, concernant la partie privative n^o _____ de la propriété condominiale gérée par l'association, l'association condominiale _____ n^o _____ libère la partie privative du privilège la grevant.

Fait le _____ 20 ____.

SIGNÉ, SCELLÉ ET REMIS

en présence de :

Signature – nom en lettres moulées, poste

FORM 14

ESTOPPEL CERTIFICATE

(Condominium Property Act, S.N.B. 2009, c. C-16.05, ss.51(1) and (2))

(_____ Condominium Corporation No. _____)
(Address for service)

We, of the _____ Condominium Corporation No. _____ certify the following with respect to Unit # _____ level # _____ (if applicable) located at the following address:

Street: _____
Suite #: _____
Municipality: _____
Postal Code: _____

Right of lien or registered lien against the unit

The corporation has

- A right of lien against the unit in accordance with subsection 46(1) of the Act in the amount of \$ _____.
- A registered lien against the unit in accordance with subsection 46(7) the Act as of _____ (date) in the amount of \$ _____.

Assessments of common expenses

The amount of the common expenses is \$ _____ for the current year.

The common expenses are payable in the following manner:

- Monthly fees \$ _____
- Annual assessment \$ _____
- Prepaid
- As they become due
- Other _____

The assessment balance for the unit as of _____ (date) is \$ _____.

An assessment for the unit in the amount of \$ _____ shall be payable in the current fiscal year.

Reserve Fund

The reserve fund is collected in the following manner: _____ (if calculated as a percentage of the common expenses refer to that percentage).

The reserve fund balance on _____ (date) is \$ _____.

Capital expenditures

The corporation has planned major capital expenditures: Yes No

If “yes”,

Nature of expenditure: _____
Anticipated amount of expenditure: \$ _____

Lawsuits by or against the corporation

There are pending/anticipated lawsuits involving the corporation: Yes No

If “yes”, provide details (names of parties, nature of action, amount of claim, current status, etc.)

Debts of the corporation

The corporation carries a debt as of _____ (date) in the amount of \$ _____.

Insurance coverage of the Corporation

Master policy

Insurance company

Fire and other risk

Name:

Yes No

Address:

Value: \$ _____

Director’s liability

Name:

Yes No

Address:

Value: \$ _____

Other

Name:

Yes No

Address:

Value: \$ _____

Declaration and By-Laws

Proposed by-laws or amendment to by-laws: Yes No

If “yes”, attach the content of the proposed by-laws or the amendment to the by-laws.

Proposed amendment to declaration: Yes No

If “yes”, attach the content of the proposed amendment.

FORMULE 14**CERTIFICATE DE PRÉCLUSION***(Loi sur la propriété condominiale, L.N.-B. 2009, c. C-16.05, art. 51(1) et (2))*

(Association condominiale _____ n^o _____)
 (Adresse aux fins de signification)

Nous de l'association condominiale _____ n^o _____ attestons ce qui suit concernant la partie privative n^o _____ niveau _____ (s'il y a lieu) située à l'adresse suivante :

Rue : _____

N^o de pièce : _____

Municipalité : _____

Code postal : _____

Droit de privilège ou privilège enregistré grevant la partie privative

L'association est titulaire :

- d'un droit de privilège sur la partie privative conformément au paragraphe 46(1) de la Loi au montant de _____ \$.
- d'un privilège enregistré grevant la partie privative conformément au paragraphe 46(7) de la Loi au _____ (date) au montant de _____ \$.

Détermination de la contribution aux dépenses communes

Le montant des dépenses communes pour l'année en cours est de _____ \$.

Les dépenses communes se paient comme suit :

- Droits mensuels de _____ \$
- Contribution annuelle de _____ \$
- Payées d'avance
- Payées au fur et à mesure de leur échéance
- Autre _____

Le solde de la contribution imputée à la partie privative au _____ (date) est de _____ \$.

La contribution due par la partie privative pendant l'exercice en cours est de _____ \$.

Fonds de réserve

Les contributions au titre du fonds de réserve sont perçues comme suit : _____ (si la perception est faite en proportion d'un pourcentage des dépenses communes, ce pourcentage).

Le solde du fonds de réserve au _____ (date) est de _____ \$.

Dépenses en immobilisation

L'association prévoit des dépenses en immobilisation importantes : Oui Non

Si « oui »,

Nature des dépenses :

Montant prévus des dépenses : _____ \$

Actions mettant en cause l'association

Il y a des actions en cours/prévues mettant en cause l'association : Oui Non

Si oui, fournissez les précisions (noms des parties, nature de l'action, montant de la demande, état actuel, etc.)

Dettes de l'association

Au _____ (date) l'association porte d'une dette au montant de _____ \$.

Assurance de l'association

Contrat-câdre

Compagnie d'assurance

Incendie et autres risques

Nom :

Oui Non

Adresse :

Valeur : _____ \$

Responsabilité des administrateurs

Nom :

Oui Non

Adresse :

Valeur : _____ \$

Autres

Nom :

Oui Non

Adresse :

Valeur : _____ \$

Déclaration et règlements administratifs

Proposition de règlements administratifs ou de leur modification : Oui Non

Si « oui », annexer le contenu de la proposition de règlements administratifs ou de leur modification.

Proposition de modification à l'état descriptif : Oui Non

Si « oui », annexer le contenu de la modification proposée.

Propriétaires

Les personnes ci-dessous sont propriétaires d'au moins 10 % des parties communes :

Coordonnées de la gestion

La compagnie de gestion ou le gestionnaire de l'association

Nom : _____
Téléphone : _____
Adresse : _____
Courriel : _____

Coordonnées des dirigeants de l'association

Nom : _____ Président
Adresse : _____ Secrétaire
_____ Autre _____
Courriel : _____

Nom : _____ Président
Adresse : _____ Secrétaire
_____ Autre _____
Courriel : _____

Nom : _____ Président
Adresse : _____ Secrétaire
_____ Autre _____
Courriel : _____

Fait le _____ 20 ____.

SIGNÉ, SCELLÉ ET REMIS

ien présence de :

(Sceau de l'association)

Par : _____
Par : _____

FORM 15

NOTICE OF TERMINATION

(Condominium Property Act, S.N.B. 2009, c. C-16.05, s.54)

_____ Condominium Corporation No. _____ and the undersigned, being owners of the common elements in the Corporation and all the persons having registered encumbrances against the condominium property created after the registration of the declaration and description, give notice under section 54 of the *Condominium Property Act* that:

1. By a vote on the _____ day of _____, 20_____, the owners who at that time owned 100% of the common elements as per paragraph 54(1)(a) authorized the termination of the governance by the *Condominium Property Act* of the condominium property administered by the Corporation, the declaration and description of which are registered in the {county name} registry office or land titles office on {date} as number {#####} in book {###} at page {###}.
2. All non-owners having registered encumbrances against the condominium property created after the registration of the declaration and description consent to the termination, as per paragraph 54(1)(b) of the *Condominium Property Act*.

Dated on this _____ day of _____, 20_____.

SIGNED, SEALED AND DELIVERED

in the presence of:

(Signature on behalf of Condo Corporation)

Signature - Name in print, position

(Signature of all owners)

OWNERS (*signature of individual*)

Signature - Name in print

Re: UNIT#

AND/OR

(Corporate Seal)

Signature - name of corporate owner in print

Re: UNIT#

AND/OR

*registered encumbrancer
name as registered in print*

Re: UNIT#

(Corporate Seal)

*signatures of officers of corporate claimant
name of corporate claimant in print*

Re: UNIT #

FORMULE 15**AVIS DE CESSATION D'APPLICATION***(Loi sur la propriété condominiale, L.N.-B. 2009, c. C-16.05, art. 54)*

Étant propriétaires des parties communes et toutes les personnes titulaires de charges enregistrées sur la propriété condominiale nées après l'enregistrement de la déclaration et de l'état descriptif, l'association condominiale _____ n° _____ et les soussignés donnent avis de ce qui suit en vertu de l'article 54 de la *Loi sur la propriété condominiale*.

1. Par un vote tenu le _____ 20_____, les propriétaires possédant au moment du vote 100 % des parties communes ont autorisé, conformément à l'alinéa 54(1)a), la cessation d'application de la *Loi sur la propriété condominiale* à la propriété condominiale gérée par l'association, dont la déclaration et l'état descriptif sont enregistrés au bureau de l'enregistrement ou au bureau d'enregistrement foncier du comté de {nom du comté}, le {date}, sous le numéro {#####}, volume {###}, à la page {###}.
2. Tous les non-propriétaires titulaires de charges enregistrées grevant la propriété condominiale, nées après l'enregistrement de la déclaration et de l'état descriptif, ont consenti à la cessation d'application conformément à l'alinéa 54(1)b) de la *Loi sur la propriété condominiale*.

Fait le _____ 20_____.

SIGNÉ, SCELLÉ ET REMIS

en présence de :

*(Signature pour le compte de l'association
condominiale)*

Signature – nom en lettres moulées, poste

(Signatures de tous les propriétaires)

PROPRIÉTAIRES *(signature du particulier)*

Signature – nom en lettres moulées

Objet : PARTIE PRIVATIVE n°

ET/OU

(Sceau social)

*Signature – nom du propriétaire constitué en personne morale en
lettres moulées*

Objet : PARTIE PRIVATIVE n°

ET/OU

(Sceau social)

titulaire de charge enregistrée
nom enregistré en lettres moulées

Objet : PARTIE PRIVATIVE n°

*Signatures des dirigeants du réclamant constitué en personne morale
nom en lettres moulées du réclamant constitué en personne morale*

Objet : PARTIE PRIVATIVE n°

FORM 16

NOTICE OF TERMINATION

(Condominium Property Act, S.N.B. 2009, c. C-16.05, s.55)

_____ Condominium Corporation No. ____ gives notice under section 55 of the *Condominium Property Act* that:

As per subsection 49(2) of the Act, the board of directors of the corporation did on the ____ day of _____, 20____ determine that substantial damage to 25% (or a greater percentage if specified in the declaration, being ____ %) of the value of the building(s) occurred on the ____ day of _____, 20____.

(If notice is given under paragraph 49(4)(a) of the Act, insert the following:)

On a vote, on the _____ day of _____, 20____, the owners who at that time owned at least 60% (or a greater percentage, being ____% as specified in the declaration) of the common elements did not vote for repair.

OR

(If notice is given under paragraph 49(4)(b) of the Act, insert the following:)

There was no vote taken within 60 days after the determination that there has been substantial damage.

This notice is given in respect of the property included in the condominium administered by the Corporation, the declaration and description which are registered in the {county name} registry office or land titles office on {date} as number {#####} in book {###} at page {###}.

Dated on this _____ day of _____, 20____.

SIGNED, SEALED AND DELIVERED

in the presence of:

Signature - Name in print, position

FORMULE 16**AVIS DE CESSATION D'APPLICATION**

(Loi sur la propriété condominiale, L.N.-B. 2009, c. C-16.05, art. 55)

En vertu de l'article 55 de la *Loi sur la propriété condominiale*, l'association condominiale _____ n° _____ donne avis que,

conformément au paragraphe 49(2) de la Loi, le conseil d'administration de l'association a déterminé le _____ 20 _____ que des dommages importants ont, le _____ 20 _____, été causés à 25 % (ou à _____ %, soit le pourcentage supérieur qu'indique la déclaration) de la valeur du (des) bâtiment(s).

(Dans le cas d'un avis donné en vertu de l'alinéa 49(4)a) de la Loi, insérer ce qui suit :)

Lors d'un vote tenu le _____ 20 _____, les propriétaires possédant alors 60 % (ou _____ %, soit le pourcentage supérieur qu'indique la déclaration) des parties communes n'ont pas voté en faveur des réparations.

OU

(Dans le cas d'un avis donné en vertu de l'alinéa 49(4)b) de la Loi, insérer ce qui suit :)

Aucun vote n'a eu lieu dans les soixante jours après qu'il a été déterminé que des dommages importants ont été causés.

Le présent avis vise les biens compris dans la propriété condominiale gérée par l'association, dont la déclaration et l'état descriptif sont enregistrés au bureau de l'enregistrement ou au bureau d'enregistrement foncier du comté de {nom du comté}, le {date}, sous le numéro {#####}, volume {###}, à la page {###}.

Fait le _____ 20 _____.

SIGNÉ, SCELLÉ ET REMIS

en présence de :

Signature – nom en lettres moulées, poste